





# POLICLÍNICA GIPUZKOA LLEGA A EIBAR

**NUEVO CENTRO  
DE CONSULTAS  
DESDE EL 1 DE JUNIO,  
EN IBARKURUTZE 2, EIBAR**

Realice la consulta y las pruebas diagnósticas en el mismo centro y de esta forma evite desplazamientos innecesarios.

Ponemos a su disposición el mayor grado de confort, así como las últimas tecnologías sanitarias.

**SERVICIOS**  
REALICE LA CONSULTA Y LAS PRUEBAS DIAGNÓSTICAS EN EL MISMO CENTRO

- 9 consultas
- Salas de curas
- Servicio de Radiología
- Análisis clínicos
- Anatomía Patológica
- Mamografías
- Ecografías ginecológicas
- Ecografías abdominales

**ESPECIALIDADES**  
LOS MEJORES PROFESIONALES A SU SERVICIO

- Cardiología
- Cirugía General
- Cirugía Maxilofacial
- Dermatología
- Ginecología
- Medicina Interna
- Oftalmología
- Otorrinolaringología
- Pediatría
- Traumatología
- Urología

**CONCERTADO**  
CON LAS PRINCIPALES MUTUAS Y COMPAÑÍAS ASEGURADORAS

Todos estos servicios estarán concertados con las principales compañías aseguradoras y mutuas, con las que trabaja Policlínica habitualmente.



**A SU DISPOSICIÓN**

*de 8 a 13  
y de 16 a 19.30*



**CONCERTADO**

*con las principales mutuas  
y compañías aseguradoras*



POLICLÍNICA GIPUZKOA

**LLÁMENOS Y LE INFORMAREMOS**

**943 256 100** De 8.00 a 13.00 y de 16.00 a 19.30  
C/ Ibarkurutze, 2 Eibar



**S**aso honetan, ohi denez, atsegin dut aurtengo San Juan jaietako egitaraua aurkeztea.

Eskuarteetan duzun honetan ekain osoan zehar gure hirian ospatuko diren ekitaldiak daude bilduta. Krisi ekonomikoak gogor kolpatu arren, ahalegin berezia egin dugu, egun batzuetan bada ere, gure kezkak alde batera laga eta herriko jaietan disfrutatzen moduko ekintzak antolatzen.

90 ekitaldi inguru daude egitarauan. Zati bat Zeramika, Marrazketa, Musika eta Dantza eskolen ikasturte amaierako ekitaldiei dagokie. Beste batzuk, jaien ardatz dira: Lizarrako dultzaineroak, danborradak, suzko erruberrak, musika emanaldiak eta abar. Hirugarren zatian, kontzertuak, kale-antzerkiak eta kirol ekitaldiak daude.

Jaietako egitarau eder hau osatzeko ezinbestekoa izan da gizarte, kirol eta kultura elkarrekin lanean diharduten pertsonen lan paregabea. Eurek antolatutako ekitaldiei esker lortu baita hain egitarau osoa. Eta lerro hauek aprobetxatu nahi ditut bihotzez eskerrak emateko.

2012an ahaztu ezin dugun efemeridea ekarri behar dugu gogora, hain zuzen ere Armeria

Eskolaren mendeurrena. Baina ez dira 100 urte betetzen dituzten bakarrak, Casino Artista Eibarrésen mendeurrena ere ospatzen baita. Horiekin batera Asola Berri elkarteak 50 urte bete ditu eta Goruntz Koruak 20 urte. Nire zorionik beroenak denentzat! Horrenbeste urteurrenekin espero dut inor ez ahaztu izana.

Gure kirol taldeak ere zoriondu beharrean gaude. JD Arrate desagertu bazen ere, Eibar Eskubaloia taldea emaitza onak jasotzen hasi da. Eibar Rugby taldeak igoera lortu du. Ez ditut aipatu gabe utzi nahi waterpolo, igeriketa, judo, gimnasia erritmiko eta gainerako kirol taldeek izandako emaitza arrakastatsuak. Eta, nola ez, lerro hauek irakurtzen dituzunean EIBAR KE berriz ere 2. mailan egotea espero dugu.

Bukatzeko, egitarauko ekitaldi guztietan parte hartzera gonbidatu nahi zaitut, zure parte-hatzea baita jaien arrakastaren gakoa.

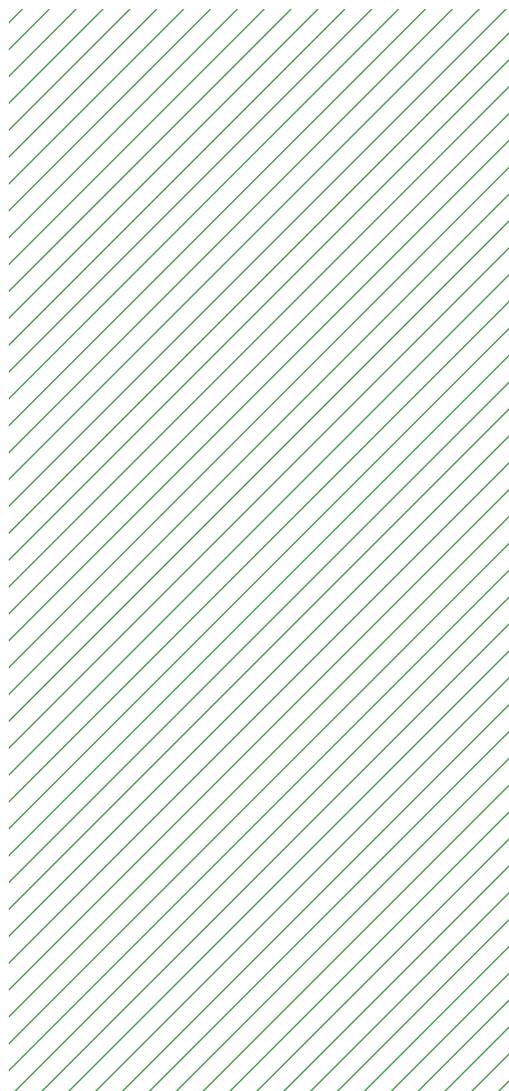
Gora San Juan!

**Miguel De los Toyos Nazabal**  
*Eibarko Alkatea*

# San Juanak 2012 *eibarren*

## Argibidea / Sumario

<b>Alkatearen agurra .....</b>	<b>3</b>
<b>Saluda del Alcalde .....</b>	<b>6</b>
<b>San Juanak 2011 Eibarren .....</b>	<b>7</b>
<b>Kartel Lehiaketa .....</b>	<b>24</b>
<b>Concurso de Carteles.....</b>	<b>24</b>
<b>Alkohol Gehiegikeriaren</b>	
<b>Kontrako Pegatina Lehiaketa .....</b>	<b>29</b>
<b>Concurso de pegatinas</b>	
<b>contra el abuso del alcohol .....</b>	<b>29</b>
<b>Eskerrak .....</b>	<b>30</b>
<b>Agradecimientos.....</b>	<b>30</b>
<b>El Casino Artista Eibarrés,</b>	
<b>un experimento singular.....</b>	<b>32</b>
<b>Goruntz Abesbatza:</b>	
<b>“Zer dira ba, 20 urte?” .....</b>	<b>36</b>
<b>Goruntz Abesbatza:</b>	
<b>“Que veinte años no es nada” .....</b>	<b>36</b>
<b>Asola Berri 50 urte.....</b>	<b>39</b>
<b>Asola Berri 50 años .....</b>	<b>39</b>



Descárgate aquí tu revista



Argitaratzailea: Eibarko Udala  
Edita: Ayuntamiento de Eibar



**Produkzio Editoriala:**  
Tel.: 902 271 902 / Fax: 902 371 902  
mic@editorialmic.com / www.editorialmic.com  
MIC Editoriala Asociación Española de Editoriales de Publicaciones  
Periodicaseko kide da eta era berean FPPeko kide.

D.L.: SS-845-2012



**IRAZABAL**  
clínica dental

### **Antonio Murillo doktorea**

PERIODONTZIA, INPLANTOLOGIA, AHO-KIRURGIA

### **Ainhoa Zulueta doktorea**

ODONTOLOGIA OROKORRA, PROTESIAK, ESTETIKA

### **Susana Sierra doktorea**

ORTODONTZIA, OKLUSIOA

### **ORDUTEGIA:**

Astelehenetik ostegunera: 10-14 / 16-20h

Ostiraletan: 10-14 / 15-19h

### **IRAZABAL HORTZ-KLINIKA**

Julian Etxeberria, 12 - 1. Esk - Tfnoa. 943 20 85 52

[www.clinicairazabal.com](http://www.clinicairazabal.com) - [info@clinicairazabal.com](mailto:info@clinicairazabal.com)





Como es habitual por estas fechas tengo el placer de presentarte el programa de fiestas de San Juan. Este ejemplar que tienes entre tus manos reúne los actos que durante el mes de junio se realizarán en nuestra ciudad. La crisis económica sigue golpeando fuerte; no obstante seguimos queriendo ser ambiciosos y hacer una propuesta de actividades que sirva para olvidar nuestras preocupaciones, aunque sólo sea temporalmente, y disfrutar de las fiestas en cuerpo y alma.

De las alrededor de noventa actividades que se incluyen, una parte corresponden a la puesta en común que las escuelas de dibujo, cerámica, música y danza realizan como acto de fin de curso. Otras, son el eje de las fiestas, con los Dulzaineros de Estella, las tamborradas, los fuegos artificiales, actividades musicales, etc. Y una tercera parte en la que se incluirían los conciertos, las representaciones de teatro de calle y los eventos deportivos.

Para conseguir que este programa de fiestas sea posible quiero agradecer el esfuerzo de todas las personas que trabajan en los numerosos colectivos,

tanto culturales, sociales como deportivos que organizan alguna de las actividades con la finalidad de enriquecer el programa festivo y de hacerlo más participativo.

Durante este año 2012 se está celebrando una efeméride imposible de olvidar: el centenario de la Armeria Eskola. Pero no son los únicos que cumplen 100 años; también lo hace el Casino Artista Eibarrés. De igual manera, deseo felicitar a la asociación Asola Berri por su 50 aniversario y al Coro Goruntz por sus 20 años de vida. Espero no dejarme a nadie en el tintero en este punto de conmemoraciones.

Tenemos también que felicitar a nuestros equipos deportivos. A pesar de la desaparición de la J.D. Arrate, el nuevo club formado, el Eibar Eskubaloia ya está cosechando los primeros éxitos. El Eibar Rugby Taldea ha vuelto a conseguir el ansiado ascenso. También deseo destacar los éxitos del judo, de la gimnasia rítmica, del waterpolo y la natación y de otras disciplinas deportivas, y esperemos que cuando leas estas líneas la S.D. Eibar vuelva a estar en segunda.

Para finalizar, quiero invitarte a participar en todos los actos que puedas ya que con tu participación el éxito de las fiestas está garantizado.

¡Gora San Juan!

**Miguel De los Toyos Nazabal**  
*Alcalde de Eibar*

# San Juanak 2012 eibarren

## Maiatzak 30, eguaztena

- 20:00etan, Coliseo Antzokian, **Biraka Dantza** taldearen emanaldia. Sarrera: 3 €.

## Maiatzak 31, eguena

- 19:00etan, Portaleko Erakusketa Aretoan, **Margo, Marrazki eta Zeramika udal eskolen Erakusketaren** inaugurazioa. **Ekainaren 17 arte** egongo da zabalik.
- 20:00etan, Coliseo Antzokian, **Biraka Dantza** taldearen emanaldia. Sarrera: 3 €.

## Ekainak 1, barixakua

- 20:00etan, Coliseo Antzokian, **Biraka Dantza** taldearen emanaldia. Sarrera: 3 €.

## Ekainak 2, zapatua

- 12:00etan, Untzaga Plazan, **Kaleetan kantuz abesbatzen kontzentrazioa**. Jarraian, kalejira.

## Ekainak 3, domeka

- 15:00etan, Untzagatik irtenda, **Sanjuanetako LXXVII. Txirindularitza Sari Nagusia**, gazteentzat. Krono-igoera: Eibar-Unbe. Antolatzailea: Eibarko Txirindulari Elkarte.

## Ekainak 6, eguaztena



- 19:00etan, Coliseo Antzokian, **Eibarko Dantza Garaikide** umeen taldearen emanaldia. Sarrera: 3 €.

## Ekainak 7, eguena

- 20:00etan, Coliseo Antzokian, **Eibarko Dantza Garaikide** taldearen emanaldia. Sarrera: 3 €.

## Ekainak 8, barixakua

- 20:00etan, Coliseo Antzokian, **Eibarko Dantza Garaikide** taldearen emanaldia. Sarrera: 3 €.
- 20:30ean, San Andres Elizan, **Goruntz eta Easo abesbatzen kontzertua**. **Goruntz taldearen XX.urteurrena**.

## Ekainak 9, zapatua

- 10:30etan, Ipuruan Kiroldegian, **Sanjuanetako XXIV. IgeriketaTxapelketa**. Antolatzailea: URBAT I.K.E.
- Goizeko 11:00etatik gaueko 1:00etara, **Eibarko II Futbol Festa**. Antolatzailea: Jump In Elkarte.

## Ekainak 10, domeka

- 09:00etatik 14:30era, Arraten, **Eibarko Hiria Txori Kantarien XII. Txapelketa, JJJ Memoriala** (eguraldi txarra izanez gero, Iturburu ikastolan egingo da). Antolatzailea: Eibarko Txori Lagunak. Laguntzailea: Euskal Herriko Txori Basatien Ornitologia Federazioa.

## Ekainak 12, martitzena

- 19:00etan, Untzagan, **Garagardo Jaiaren** inaugurazioa. **Ekainaren 17 arte izango da**. Antolatzailea: Eibar Rugby Taldea.

## Ekainak 14, eguena

- 20:00etan, Coliseo Antzokian, **Isabel Laspiurren** ikasleen pianoa kontzertua. Sarrera: 3 €.

## Ekainak 15, barixakua

- 18:00etatik 21:00etara, Ipuruako kiroldegian, **Eibarko Hiria Squash Saria**. Aurreko kanporaketak. Antolatzailea: Eibarko Klub Deportiboa.
- 19:30ean, Untzaga Plazan, **Dantzari Eguna**. Antolatzaileak: Klub Deportiboa - Kezka Dantza Taldea.

- **22:00etan**, Astelena Frontoian, **boxeo gaua**.  
Antolatzailea: Gasteiz Sport.

## Ekainak 16, zapatua

- **09:00etan**, Arraten, **mustrako txakurren probintziako txapelketa**. Izen-ematea: 08:00etatik 09:00etara.  
Antolatzailea: Sociedad de caza y pesca Diana.
- **10:30ean**, Astelena Frontoian **San Juan Pilota Txapelketaren finalak**. Antolatzailea: Eibarko Klub Deportiboa.
- **11:00etan**, Hezkuntza Esparruan, **San Juan XXI. Tiro Txapelketa Haizezko Armekin**.  
Antolatzailea: Dinbi-Danba.
- **18:00etatik 21:00etara**, Ipuruako kiroldegian, **Eibarko Hiria Squash Saria**. Finalak. Antolatzailea: Eibarko Klub Deportiboa.
- **17:00etan**, Zezen Plazan, **Team Penning eta Catel Penning** erakustaldia (zaldiz western estiloan, arrantxoko lanak, zaldi-heziera..) Euskal Western Elkartearen Eskutik.
- **18:00etatik 20:00etara**, Txaltxa Zelaiko kioskoan, **Arku tiroa**.  
Antolatzailea: Urko Arkularien Kluba.
- **23:00etan**, Untzaga Plazan, **kontzertua Amparo Sánchez** taldearekin.  
Jarraian, **ARNO DJa**.

## Ekainak 17, domeka

- **08:00etan**, Zezen Plazan, **enbolatuak**, , Marqués de Sakako bigantekin.
- **11:00etan**, Untzagatik, **EIBARKO III TXIKIEN DUATLOIA**  
Antolatzailea: Eibar Triatloi Taldea.
- **12:00etan**, Untzaga Plazan, **Ipurua Gimnasia Erritmiko taldearen** erakusketa.
- **18:00etan**, Zezen Plazan, **Errekortadoreen Jaialdia**, Marqués de Saka Ganadutegiak antolatuta. Sarrera: umeendako 2,5 €, helduendako 6 €.
- **19:30ean**, Untzagan, **Euskal Jaialdia**,...eta kitto!  
Elkarteak antolatuta.

## Ekainak 20, eguaztena

- **18:00etan**, Txaltxa Zelaiko kioskoan, **Juan Bautista Gisasola Musika Eskolako talde modernoek** kontzertua.
- **19:00etan**, Coliseo Antzokia, **Untzaga Jubilatuen Egoitzaren kontzertua**.  
Entrada: 2 €.

## Ekainak 21, eguena

Egunean zehar, ferriako atrakzioen prezioa 0,70 eurokoa izango da.

- **17:00etatik 20:00etara**,  
Untzaga Plazan, **umeendako puzgarriak eta zezen mekanikoa**, Astixaren eskutik.
- **18:00etatik 20:30etara**, Untzaga Plazan, **umeendako berbena ARNO Djarekin**.
- **20:30ean**, Coliseo Antzokian, **Ballet Eibarres** taldearen emanaldia. Sarrera: 3 €.

## Ekainak 22, barixakua

- **19:00etan**, Untzaga Plazan, **umeendako antzerkia: "Libertia"** antzezlanaren **Hortzmuga** konpainiaren eskutik.
- **20:30ean**, Coliseo Antzokian, **Sostoa Abesbatzaren San Juan kontzertua**. "PABLO SOROZABAL", musika bidegurutzean".  
Sarrera: 3 €.
- **22:30ean**, Untzaga Plazan, kontzertua **Emepebo5t** eta **O Sonoro Maxin** taldeekin.  
Jarraian Jon Cid eta Oier Aginaga Djak.

## Ekainak 23, zapatua

- **10:30ean**, Ospitalean, **Santuari zapia jarriko zaio**.
- **11:00etan**, Untzagan hasita, **Sanjuanetako Zortzikoa**, Usartza  
Txistulari Bandaren eskutik eta musikarien laguntzaz.
- **12:00etan**, Untzagan, **koadrilak bildu**, eta **kalejira** Urkizuraino.  
GASTE Elkarteak antolatuta.
- **13:00etan**, Estaziño kalean, **ongietorria Lizarrako Dultzaineroei**, eta **kalejira** Untzagaraino **Udalbatza, Casino Artista Eibarrés, Armería Eskola Goruntz Abesbatza, Asola-Berri Elkartearen ordezkariak, eta kuadrilek** lagunduta .
- **13:30ean**, Udaletxetik, **pregoia** eta jaiari hasiera emateko **txupinazoa**.
- **13:45ean**, Udaletxean, **Sanjuanetako kartel lehiaketa eta alkohol gehiegikeriaren kontrako pegatina lehiaketen sari banaketa**.
- **15:00etan**, Arraten, **San Juan Tiro Txapelketa Nagusia** usakumeekin.  
Antolatzailea: Sociedad de Tiro al Vuelo.



# Funeuskadi Eibar

SERVICIOS FUNERARIOS

**IREKITZE BERRIA:**  
EIBARKO AURRENEKO BEILATOKIA  
Funeuskadiren eskutik

**NUEVA APERTURA:**  
PRIMER TANATORIO DE EIBAR  
de la mano de Funeuskadi



## ESKAITZEN DIZUGU:

- KALITATEZKO ZERBITZUA •
- TRATU HURBILA ETA PROFESIONALA •
- INZTALAZIO BERRIAK ETA ZABALAK •
- PRODUKTU ETA ZERBITZU PERTSONALIZATUAK •

## TE OFRECEMOS:

- CALIDAD EN EL SERVICIO •
- TRATO HUMANO Y PROFESIONAL •
- AMPLIAS Y MODERNAS INSTALACIONES •
- PRODUCTOS Y SERVICIOS PERSONALIZADOS •

GURE LANA, 150 URTEKO ESPERIENTZIAK ZIURTATZEN DU, HILETA ZERBITZUEN PRESTAKETAN NOS AVALAN 150 AÑOS DE EXPERIENCIA EN LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS FUNERARIOS

24 orduko zerbitzu iraunkorra / Atención 24 horas

 **943 82 15 39**

[www.funeuskadi.com](http://www.funeuskadi.com)



GRUPO **Funeuskadi**  
Euskadiko lehenengo ehortze taldea

ISO 14001  
BUREAU VERITAS  
Certification



En Servicios de  
Tanatorios  
y Crematorios



**F. PASCUAL**  
CARPINTERÍA - EBANISTERÍA



**VIRGINIA PASCUAL**

ESPECIALIDAD EN MUEBLES DE COCINA

Arano, 6  
Tel: 943 20 61 64 - 943 17 19 73  
20600 EIBAR

Zubiare, 36-38 bajo  
Tel: 943 17 68 28  
48260 ERMUA

[www.cocinaspascual.com](http://www.cocinaspascual.com)



**ARMARIOS EMPOTRADOS**

- Armarios empotrados en todo tipo de madera
- Diseño personalizado
- Comodidad y espacio
- Soluciones que se adaptan a su decoración
- Amplia gama de acabados en madera, así como en colores especiales y lacados

**MUEBLES DE COCINA**

- Somos fabricantes. Realizamos sus muebles de cocina a medida
- La mayor experiencia
- La máxima garantía de calidad
- Nuestro compromiso con usted al mejor precio
- Al ser fabricantes, nuestros precios son los más competitivos del mercado
- Más de 30 años ofreciendo lo mejores materiales y el mejor servicio profesional del mercado





- 17:30ean, Untzagan, **koadrilak bildu eta kalejira** fanfarrearekin zezen plazaraino.
- 18:00etan, Zezen Plazan, **Koadrilen arteko jokoak**.
- 19:00etan, San Andres elizan, **Salbea Parrokiako abesbatzarekin**.
- 19:00etan, Urkizutik, **Debako erraldoi eta buruhandien kalejira** Lizarrako Dultzaineroen laguntzarekin.
- 19:00etan, Untzaga Plazan hasita, **kalejira Irulitxa** fanfarrearekin.
- 19:30ean, Untzaga Plazan, **kale antzerkia Trapu Zaharra** taldearen eskutik. Antzez-lana: **“Vuelta&Vuelta”**.
- 23:00etatik 04:00etara, Untzaga Plazan, **berbena Lisker** taldearekin.
- 23:00etan, Untzagan, **San Juan Sua** eta Eibarko Dantza Garaikide taldearen emanaldia,... eta kitto! elkartearen eskutik, eta **Queimada**, As Burgas Casa Cultural de Galiciaren ardurapean.





• **24:00etan**, Untzagan **San Juan Kantua** eta jarraian **Danborradaren Alardea**.

## Ekainak 24, domeka

- **07:30etan**, **kalejira Lizarrako Dultzaineroekin**. Zezen Plazara joan-etorria, eta goiz-erestia.
- **08:00etan**, Zezen Plazan, **enbolatuak**, Marqués de Sakako bigantxekin.
- **12:00etan**, San Andres Parrokian, **Meza kantatua** Parrokiako abesbatzarekin.
- **12:45ean**, Untzaga Plazan, **Ertzantzako Musika Bandaren San Juan Kontzertua**.
- **17:00etan**, Astelena Frontoian, **Pilota Jaialdia**.
- **17:00etan**, Untzaga Plazan, **dantza emanaldia LACASIUN** taldearen eskutik (Emakume latinoamerikarren Eibarko elkartearen dantza taldea).
- **19:00etan**, Urkizun, **Umeen Danborradaren** irteera, Oria eta Irulitxa fanfarreekin.
- **19:00etan**, Untzagatik, Balkaneseko **Fanfareshukar** bandarekin kalejira.
- **20:30ean**, Untzagan, **Umeen Pregoia** Umeen Danborradako Danbor Nagusiak irakurrita, eta **Alardea**.

• **23:30ean**, **Soka Dantza**

Untzaga Plazan, **Usartza Txistulari Banda eta Kezka Dantza Taldearekin**,

• **24:00etan**, **suzko erroberak** Pirotecnia Zaragozanaren eskutik.

• **00:15etik 04:00etara**, Untzaga Plazan, **berbena Nueva Alaska orkestrarekin**.

## Ekainak 25, astelehena

- **07:30ean**, **kalejira Lizarrako Dultzaineroekin Zezen Plazara**, eta goiz-erestia.
- **08:00etan**, Zezen Plazan, **enbolatuak**, Marqués de Sakako bigantxekin
- **11:30ean**, **San Juan XIX. Marmitako Lehiaketa**, Untzaga plazan.
- **18:00etatik** aurrera, Untzaga Plazan, **“Munstro koloreak”**, umeendako **parkea**.
- **19:00etan**, Urkizutik Untzagaraino, **kalejira**, Lizarrako Dultzaineroekin.
- **19:00etan**, Untzaga Plazan, **“Ohitura onak”** umeendako antzerkia **Patxin eta Potxin** taldearen eskutik.
- **20:30ean**, **Cielito Musika Bandari eta Usartza Txistulari Bandari** omenaldia **Denon Sahatsa** elkartean. Antolatzailea: Auzokoak.

- **22:00etan**, Untzaga plazan, **Voces y Cuerdas** taldearen kontzertua.
- **23:30ean**, **suzko erroberak Pirotecnia Astondoaren** eskutik.
- **23:15ean**, Untzagan, **Berbena antzinako doinuekin, Cielito Musika Bandaren** eskutik.

## Ekainak 28, eguena

- **17:00etan**, Karmen Kaleko parkean, **Toka eta Igela txapelketa**.
- **17:00etan**, Karmen kaleko parkean, **umeendako txokolategiana**.
- **17:30ean**, Karmen kaleko parkean, **umeendako jokuak** (lapikoak apurtzen, lasterketa zakuekin,..).
- **19:00etan**, Karmen kaleko parkean, **Gorriti** eta bere abereak.  
Antolatzailea: Beheko Tokia.

## Ekainak 29, barixakua

- **12:00etan**, Carmen Parrokian meza, abesbatzarekin.
- **12:45ean**, Karmen kaleko parkean, toka eta igel-toka txapelketaren sari banaketa.
- **13:00ean**, **piskolabisa**.
- **19:00etan**, Karmen kaleko parkean, **Voces y Cuerdas taldearen** emanaldia.
- **20:30ean**, Karmen kaleko parkean, **Kalean Kantuz** taldearen emanaldia.

- **21:00etan**, piskolabisa.
- **21:30ean**, Karmen kaleko parkean, **dantzaldia Tukan** taldearekin.  
Antolatzailea: Beheko Tokia.
- **20:00etan**, Coliseo Antzokian, **ITOIZ SUITE**, Itoiz taldearen arrakasten adaptazio sinfonikoa, **Juan Carlos Pérez** eta **Bilboko Orkestra Sinfonikoaren** eskutik, **Armeria Eskolaren Ehunurteurrena** ospatzeko.  
Sarrera: 14€ ([www.ticketea.com](http://www.ticketea.com)) eta 20€ lehiatilan.
- **23:00etan**, Untzaga Plazan, **Cielito Musika Bandaren** gaueko kontzertua.

## Ekainak 30, zapatua.

- **16:00etan**, Untzaga Plazan, **Eibarko Hiria XXVIII. Xake joko azkarrak, Jose Mari Kruzetaren Oroimenez**.  
Antolatzailea: Eibarko Klub Deportiboa.

## Uztailak 1, domeka

- **11:00etan**, San Pedroko **meza eta konjurua**, Akondia Baserrian.
- **14:30ean**, Orbea Kiroldegian, **San Juan III Waterpolo Txapelketa**.  
Antolatzailea: Urbat I.K.E.
- **16:00etan** Ipuruako Bolatokian, **Eibarko Hiria XXVI. Bolo-Jokoaren Finala**, Casa de Cantabriak antolatuta.



# San Juanak 2012 eibarren

## 30 de mayo, miércoles

• A las 20:00 horas, en el Teatro Coliseo, actuación del grupo **Biraka Dantza**. Entrada: 3 €.

## 31 de mayo, jueves

• A las 19:00 horas, en la Sala de Exposiciones de Portalea, inauguración de la **exposición de las Escuelas Municipales de Dibujo y Pintura y de Cerámica**. Abierta hasta el 17 de junio.

• A las 20:00 horas, en el Teatro Coliseo, actuación del grupo **Biraka Dantza**. Entrada: 3 €.

## 1 de junio, viernes

• A las 20:00 horas, en el Teatro Coliseo, actuación del grupo **Biraka Dantza**. Entrada: 3 €.

## 2 de junio, sábado

• A las 12:00 horas, en la Plaza de Untzaga, concentración de coros **Kaleetan kantuz** y pasacalle.

## 3 de junio, domingo

• A las 15:00 horas, desde Untzaga, **LXXVII Gran Premio San Juan de Ciclismo**, categoría juvenil. Eibar-Unbe. Organiza: Club Ciclista Eibarrés.

## 6 de junio, miércoles

• A las 19:00 horas, en el Teatro Coliseo, **festival de danza** con el grupo infantil de **Danza Contemporánea de Eibar**. Entrada: 3 €.

## 7 de junio, jueves

• A las 20:00 horas, en el Teatro Coliseo, **festival de danza** con el grupo de **Danza Contemporánea de Eibar**. Entrada: 3 €.

## 8 de junio, viernes

• A las 20:00 horas, en el Teatro Coliseo, **festival de danza** con el grupo de **Danza Contemporánea de Eibar**. Entrada: 3 €.

• A las 20:30 horas, en la Parroquia San Andrés, **concierto XX Aniversario del Coro Goruntz**, acompañado por el **Coro Easo**.

## 9 de junio, sábado

• A las 10:30 horas, en el Polideportivo Ipurua, **XXIV Trofeo San Juan de Natación**. Organiza: URBAT I.K.E.

• De 11 de la mañana a 1 de la madrugada, **II Fiesta de Fútbol de Eibar**. Organiza: Jump In Elkarte.

## 10 de junio, domingo

• De 09:00 a 14:30 horas, **XIII Concurso de Pájaros Cantores Ciudad de Eibar, Memorial JJJ**, en la campa de **Arrate** (en caso de lluvia en Iturburu). Organiza: Grupo Ornitológico "Eibarko Txori lagunak". Colabora: Federación Ornitológica de Aves Silvestres de Euskal Herria.

## 12 de junio, martes

• A las 19:00 horas, en Untzaga, inauguración de la **Feria de la Cerveza**. Abierta hasta el 17 de junio. Organiza: Eibar Rugby Taldea.

## 14 de junio, jueves

• A las 20:00 horas, en el Teatro Coliseo, **concierto de piano** del alumnado de **Isabel Laspiur**. Entrada: 3 €.

## 15 de junio, viernes

• De 18:00 a 21:00 horas, en el Polideportivo Ipurua, **Trofeo Ciudad de Eibar de Squash**. Semifinal. Organiza: Club Deportivo Eibar.

• A las 19:30 horas, en Untzaga, **Dantzari Eguna**. Organiza: Club Deportivo Eibar - Kezka Dantza Taldea.

• A las 22:00 horas, en el Frontón Astelena, **velada de boxeo**. Organiza: Gasteiz Sport.

## 16 de junio, sábado

• A las 09:00 horas, en Arrate, **Concurso de perros de muestra**. Inscripciones de 08:00 a 09:00 h. Organiza: Sociedad de caza y pesca Diana.

# ESCÁNER 3D : LO ÚLTIMO EN IMPLANTOLOGIA



**La clínica dental Bista Eder ofrece a sus pacientes un gran avance en Implantes dentales: el escáner 3D dental.**

Siguiendo la línea de continua innovación desarrollada por la clínica dental Bista Eder desde su nacimiento hace más de 16 años y que le ha llevado a ser un centro de referencia en Implantes dentales, tenemos la satisfacción de anunciar la incorporación a nuestra clínica del sistema de escaner 3D más avanzado del mercado.

Este equipo, único en su clase en Gipuzkoa, permite conseguir una imagen tridimensional del paciente a escala real, lo cual es vital para el éxito del tratamiento implantológico.

**“Este avance está a disposición de los pacientes de Bista Eder o pacientes de otras clínicas que deseen una segunda opinión de un equipo experto en Implantes dentales.”**

Bista Eder está formado por un equipo de profesionales con mas de 15 años de experiencia en Implantes y cuenta con la tecnología mas moderna en el diagnóstico y tratamiento dental.

Bista Eder ha realizado mas de 5000 tratamientos con implantes dentales.



**bista eder**

clínica dental - hortz klinika

Bista Eder Hortz Klinika  
Bista Eder, 19 - behea - EIBAR  
943 70 00 82 / 943 20 84 75



JAI ZORIONTSUAK! ¡FELICES FIESTAS!

EGO GAIN 7, EIBAR  
TLFN: 943.708.800

[www.elcorteingles.es](http://www.elcorteingles.es)

# telepizza

.es

Mucho más que pizza

¡Hazte fan!

C/San Juan 15 bajo - **Eibar**

**943208989**





- A las 10:30 horas, en el Frontón Astelena, finales del **Torneo de Pelota de San Juan**. Organiza: Club Deportivo.

- A las 11:00 horas, en el Complejo Educativo, **XXI Campeonato San Juan de Tiro con Carabina Neumática**. Organiza: Dinbi-Danba.

- A las 17:00 horas, en la Plaza de Toros, exhibición de **Team Penning y Catel Penning** (monta western, trabajos de rancho, doma de caballos..) a cargo de Euskal Western Elkarte.

- De 18:00 a 21:00 horas, en el Polideportivo Ipurua, **Trofeo Ciudad de Eibar de Squash**. Final. Organiza: Club Deportivo Eibar.

- De 18:00 a 20:00 horas, en el kiosko de Txaltxa Zelai, **Tiro con arco**. Organiza: Club Arqueros Urko.

- A las 23:00 horas, en la Plaza de Untzaga, **concierto con Amparo Sánchez**. A continuación **ARNO DJ**.

## 17 de junio, domingo

- A las 08:00 horas, **embolados**, con vaquillas del marqués de Saka.

- A las 11:00 horas, desde Untzaga, **III DUATLON TXIKI DE EIBAR**. Organiza: Eibar Triatloi Taldea.

- A las 12:00 horas, en Untzaga, exhibición del **Club de Gimnasia Rítmica Ipurua**.

- A las 18:00 horas, en la Plaza de Toros, **Festival de Recortadores** organizado por la Ganadería Marqués de Saka. Entrada: infantil 2,5 €, adultos 6 €.

- A las 19:30 horas, en Untzaga, **Euskal Jaialdia**. Organiza:..eta kitto!

## 20 de junio, miércoles

- A las 18:00 horas, en el kiosko de Txaltxa Zelai, **concierto de los grupos de música moderna de la Escuela de Música Juan Bautista Gisasola**.

- A las 19:00 horas, en el Teatro Coliseo, **concierto del coro del Hogar del Jubilado de Untzaga**. Entrada: 2 €.

## 21 de junio, jueves

Durante todo el día las atracciones de la feria a 0,70 €.

- De 17:00 a 20:00 horas, en la Plaza de Untzaga, **hinchables y toro mecánico**, a cargo de Astixa.

- De 18:00 a 20:30 horas, en la Plaza de Untzaga, verbena infantil con **ARNO DJ**.

- A las 20:30 horas, en el Teatro Coliseo, festival de danza a cargo del **Ballet Eibarrés**. Entrada: 3 €.

## 22 de junio, viernes

- A las 19:00 horas en la Plaza de Untzaga, **“Libertia”**, teatro infantil con la compañía **Hortzmuga**.
- A las 20:30 horas, en el Teatro Coliseo, **concierto de San Juan de la Coral Sostoa. “PABLO SOROZABAL, un músico en la encrucijada”**. Entrada: 3 €.
- A las 23:00 horas, en la Plaza de Untzaga, concierto con los grupos **Emepebo5t** y **O Sonoro Maxin**. A continuación, sesión de DJs con Jon Cid y Oier Aginaga.

## 23 junio, sábado

- A las 10:30 horas, en el Hospital, **puesta del pañuelo al Santo**.
- A las 11:00 horas, desde Untzaga, **Zortziko de San Juan**, a cargo de la **Banda de Txistularis Usartza**, acompañada de metales.
- A las 12:00 horas, en Untzaga, **concentración de cuadrillas y pasacalle** hasta Urkizu. Organiza: GASTE Elkarte.
- A las 13:00 horas, en la calle Estación, **recibimiento a los Dulzaineros de Estella** y **pasacalle** hasta la Plaza de Untzaga, acompañados por la **Corporación, representantes del Casino Artista Eibarrés, Armería Eskola, Coro Goruntz, Sociedad Asola-Berri** y las cuadrillas.

- A las 13:30 horas, desde el Ayuntamiento, **pregón de fiestas** y lanzamiento del **txupinazo**.
- A las 13:45 horas, entrega de los **premios del concurso de carteles de San Juan y del concurso de la pegatina en contra del abuso en el consumo de alcohol**.
- A las 15:00 horas, en Arrate, **Gran Premio San Juan de Tiro Pichón**. Organiza: Sociedad de Tiro al Vuelo.
- A las 17:30 horas, en Untzaga, **concentración de cuadrillas** y pasacalle hasta la Plaza de Toros con fanfarre.
- A las 18:00 horas, en la Plaza de Toros, **juegos para cuadrillas**.
- A las 19:00 horas, desde Urkizu, pasacalle de la **Comparsa de gigantes y cabezudos de Deba** y los **Dulzaineros de Estella**.
- A las 19:00 horas, **Salve** en la parroquia de San Andrés, con el Coro Parroquial.
- A las 19:00 horas, desde Untzaga, **pasacalle** con la fanfarre **Irulitxa**.
- A las 19:30 horas, en Untzaga, **“Vuelta&Vuelta”**, teatro de calle con la compañía **Trapu Zaharra**.
- De 23:00 a 04:00 horas, en Untzaga, **verbena** con el grupo **Lisker**.



**ABC**  
COMPRESSORS

ARIZAGA, BASTARRICA Y CÍA, S.A.  
EIBAR

**SAN JUAN JAI ZORIONTSUAK!**

**RELIABLE BEYOND LIMITS**

**i IZALAN**

**FABRICACIÓN HERRAMIENTA DE CORTE**  
Avda. Otaola, 27 - 1º izq.  
Telf: 943 12 72 68 - Fax: 943 12 73 28  
izalan@izalan.com  
20600 EIBAR (GIPUZKOA)



# EROSKI

**EROSKI EIBAR**  
Avda. Otaola, n° 5  
Tfno. 943820472

## contigo - zurekin

# Jai Zoriontsuak !!

## Eta ospatzeko... Prezioa lehertzen dugu !!



**Horario de Reparto:**  
De Lunes a Viernes: de 10:00 a 20:00h  
Sabado: de 10:00 a 15:00 h  
**Banaketa-ordutegia:**  
Astelehenetik ostiralera, 10:00etatik 20:00etara  
Larunbatetan, 10:00etatik 15:00etara

**Servicio online de 10:00 a 20:00h.**

“  
EZ NAIZ EGUN OSOAN  
ETXEAN EGOTEN,  
BAINA EGUNERO  
NAHI DUT  
ETXEKO JANA”



HUTSEAN ONTZIRATZEKO MAKINA  
APROPOSA DUGU PERTSONA  
BAKOITZARENTZAKO.  
AUKERATU ZEUREA ETA HASI  
**AURREZTEN, HOBETO ANTOLATZEN  
ETA OSASUNTSUAGO JATEN.**

- **ALFA BOX:** Jaki freskoak poltsatan kontserbatzeko.
- **ALFA SPLIT:** Kozinatutako jakiak hutseko ontzi berezietan kontserbatzeko.
- **ALFA PENCIL:** Jaki fresko zein kozinatuetak poltsa, biribilki eta ontzietan kontserbatzeko.

Fokatu hemen  
zure mugikorarekin  
eta ikusi nola  
funtzionatzen dute.



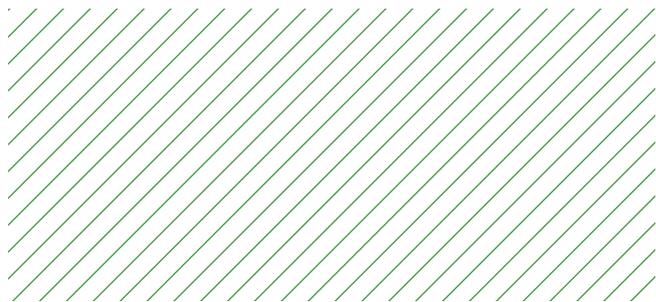
**ALFA**  
www.alfahogar.com

Saltegi handietan, hipermerkatuetan, denda espezializatuetan eta [www.alfahogar.com](http://www.alfahogar.com) webgunean salgai.

- A las 23:00 horas, en Untzaga, **hoguera de San Juan** con la actuación del grupo de Danza Contemporánea de Eibar, organizado por ...eta Kitto! y **Queimada** organizada por la Casa de Galicia As Burgas.
- A las 24:00 horas, en Untzaga, **Himno de San Juan** y a continuación, **Alarde de Tamborrada**.

## 24 junio, domingo

- A las 07:30 horas, **pasacalle** con los **Dulzaineros de Estella** a la Plaza de Toros, con posterior bajada y diana.
- A las 08:00 horas, **embolados**, con vaquillas del marqués de Saka.
- A las 12:00 horas, en la parroquia de San Andrés, **Misa Cantada** con el Coro Parroquial.
- A las 12:45 horas, en Untzaga, **Concierto de San Juan** con la **Banda de Música de la Ertzantza**.
- A las 17:00 horas, en el Frontón Astelena, **Festival de Pelota**.
- A las 17:00 horas, en la Plaza de Untzaga, **actuación del grupo de bailes** de la Asociación de mujeres latinoamericanas de Eibar **LACASIUN**.



- A las 19:00 horas, en Untzaga, pasacalle con la banda balcánica **Fanfareshukar**.
- A las 19:00 horas, desde Urkizu, **Tamborrada infantil**, acompañada por las fanfarres Oria e Irulitxa.
- A las 20:30 horas, en Untzaga, **Pregón Infantil** a cargo del Tambor Mayor de la Tamborrada infantil y **Alarde**.
- A las 23:30 horas, en la Plaza de Untzaga, **Soka-Dantza** con **Kezka Dantza Taldea** y la **Banda de Txistularis Usartza**.
- A las 24:00 horas, **Fuegos Artificiales** con **Pirotecnia Zaragozana**.
- De 00:15 a 4:00 horas, en la Plaza de Untzaga, **verbena** con **Nueva Alaska**.

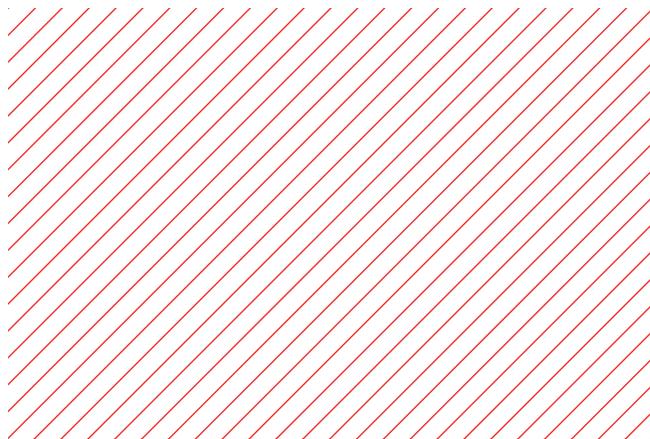


## 25 junio, lunes

- A las 07:30 horas, **pasacalle** con los **Dulzaineros de Estella** y diana.
- A las 08:00 horas, **embolados**, con vaquillas del marqués de Saka.
- A las 11:30 horas, en Untzaga, **XIX Concurso San Juan de Marmitako**. Desde las 18:00 horas, en La Plaza de Untzaga, **parque infantil "Colores Monstruos"**.
- A las 19:00 horas, desde Urkizu hasta Untzaga, **pasacalle con los los Dulzaineros de Estella**.
- A las 19:00 horas, en Untzaga, "**Ohitura onak**", con el grupo de teatro **Patxin eta Potxin**.
- A las 20:30 horas, **homenaje a la Banda de Música Cielito y Banda de Txistularis Usartza** en la **Sociedad Denon Sahatsa**. Organiza: Auzokoak.
- A las 22:00 horas, en la Plaza de Untzaga, concierto de **Voces y Cuerdas**.
- A las 23:15 horas, en la Plaza de Untzaga, **verbena camp** con la **Banda de Música Cielito**.
- A las 23:30 horas, **Fuegos artificiales** a cargo de **Pirotecnia Astondoa**.

## 28 junio, jueves

- A las 17:00 horas, en el parque de la calle Carmen, **Campeonato de Toka y Rana**.
- A las 17:00 horas, en el parque de la calle Carmen, **chocolatada infantil**.
- A las 17:30 horas, en el parque de la calle Carmen, **Juegos infantiles** (rompe pucheros...).
- A las 19:00 horas, en el parque de la calle Carmen, **Gorriti y sus animales**. Organiza: Beheko Tokia.





## 29 junio, viernes

- A las 12:00 horas, **Misa** en la parroquia del Carmen.
- A las 12:45 horas, en el parque de la calle Carmen, reparto de premios del Campeonato de **Toka y Rana**.
- A las 13:00 horas, **piscolabis**.
- A las 19:30 horas, en el parque de la calle del Carmen, actuación de **Voces y Cuerdas**.
- A las 20:30 horas, en el parque de la calle del Carmen, actuación del grupo **Kalean kantuz**.
- A las 21:00 horas, **piskolabis**
- A las 21:30 horas, en el parque de la calle Carmen, **verbena con Tukan Taldea**.  
Organiza: Beheko Tokia.
- A las 20:00 horas, en el Teatro Coliseo, **ITOIZ SUITE**, adaptación sinfónica de éxitos de Itoiz a cargo de **Juan Carlos Pérez** y la **Orquesta Sinfónica de Bilbao**, dentro de los actos conmemorativos del **Centenario de la Escuela de Armería**.  
Entrada: 14€ anticipada ([www.ticketea.com](http://www.ticketea.com)) y 20€ en taquilla.
- A las 23:00 horas, en la Plaza de Untzaga, concierto nocturno de la **Banda de Música Cielito**.

## 30 de junio, sábado

- A las 16:00 horas, en la Plaza de Untzaga, **XXVIII Campeonato de Partidas Rápidas de Ajedrez Ciudad de Eibar – Memorial Jose Mari Kruzeta**.  
Organiza: Club Deportivo Eibar.

## 1 de julio, domingo

- A las 11:00 horas, **Misa** de San Pedro y **Conjuro**, en el caserío Akondia.
- A las 14:30 horas, en el Polideportivo Orbea, **IV Campeonato de Waterpolo San Juan**. Organiza: **Urbat I.K.E.**
- A las 16:00 horas, en la bolera de Ipuruia, Final del **XXVI Torneo de Bolos “Ciudad de Eibar”**. Organiza: Casa de Cantabria.

San Juanak eibarren 2012

# Kartel Lehiaketa Concurso de Carteles



**Nagusiak / Mayores**

**Lehen Saria / Primer Premio:**

María Hurtado Vesga – “Musikan blai!”

# desguaces **la cabaña s.l.**

*¡ Felices Fiestas a todos nuestros clientes y amigos !*

Ctra. Guipuzkoa Km 7  
Berrioplano 31195  
NAVARRA

Telfs.:

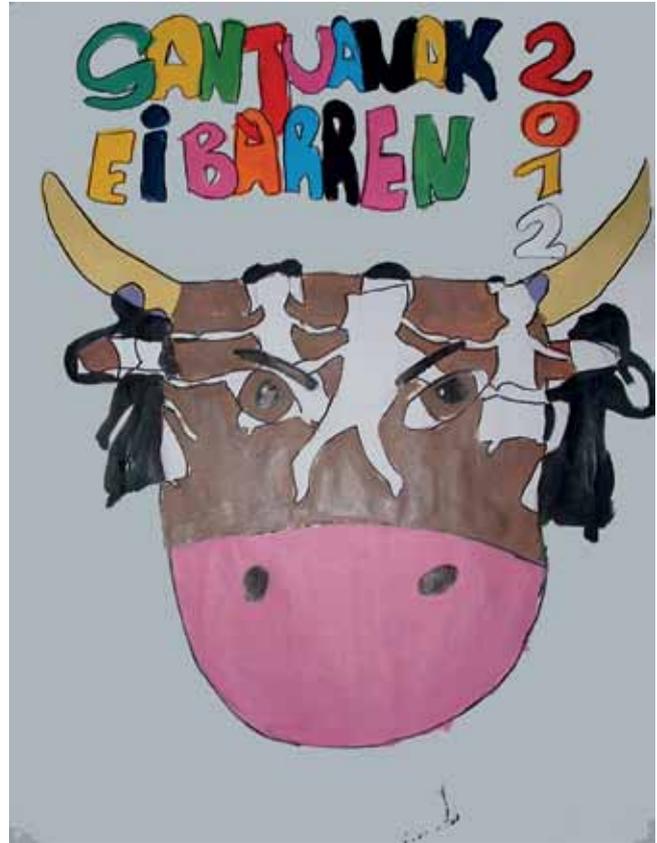
Turismos 948 303 303

Camiones 948 302 555

Fax 948 302 588

**e-mail: [informacion@desguaces-lacabana.com](mailto:informacion@desguaces-lacabana.com)**

# Kartel Lehiaketa Concurso de Carteles



## **Umeak / Niñas y niños**

**11 eta 14 urte bitartekoak / Entre 11 y 14 años**

Lehen Saria / Primer Premio:  
Ainhitze Lasa - "Susko danborrak"

## **10 urte artekoak / Hasta 10 años**

Lehen Saria / Primer Premio:  
Maialen Casaña - "Zezen korroa"



Servicio de Prevención  
Aut. Adm. Nº SP-62/00-SC

**EIBAR**  
Avd. Otaola, 7- 3º · 20600  
Tel. 943 820 601. Fax 943 820 433

**DONOSTI**  
Madalena Jauregiberri, 4 - 1º OFIC. 7, 8, 9 · 20014  
Tel. 943 444 274. Fax 943 444 277

### Servicios

- Formación presencial y on-line subvencionada
- Adecuación integral de maquinaria
- Servicios de construcción
- Presencia de recursos preventivos
- Coordinación de actividades empresariales
- Planes de autoprotección
- Implantación, mantenimientos OHSAS 18.001:2007

### Especialidades

- Seguridad en el trabajo
- Higiene industrial
- Ergonomía y psicología aplicada
- Medicina del trabajo

Bilbao - Vitoria - Pamplona  
Tudela - Logroño

CFP Servicio de Prevención, entidad homologada por la FLC (Fundación Laboral de la construcción) y la PMF (Fundación del Metal para la Formación, Cualificación y Empleo) con nº registro 0406030075



[www.cenforpre.net](http://www.cenforpre.net) 902 104 227

## Hierros **SERVANDO**



- Recuperador de metales férricos y no férricos
- Importación y exportación de metales
- Baja de vehículos al final de su vida útil

**SEDE SOCIAL:** Paseo Urkizu, 13 · Apdo. 14 · 20600 Eibar - Gipuzkoa · Tel. 943 12 72 19  
[hierros@servandofernandez.com](mailto:hierros@servandofernandez.com) · [www.hierros-servando.com](http://www.hierros-servando.com)

**ALMACEN:** Polígono Industrial Goitondo s/n · 48269 Mallabia - Bizkaia  
Tel. 943 17 47 59 · Fax 943 17 53 30

# Fontanería INDA



INSTALACIONES DE AGUA, GAS Y CALEFACCIÓN

- **Instalaciones y mantenimiento a industrias de aire, fuel, etc.**
- **Reformas de cocinas y cuartos de baño**
- **Proyectos y presupuestos sin compromiso**

**Taller/Fax: 943 12 18 64 • Móvil: 669 29 34 63**  
**Asua-Erreka, 2 • 20600 Eibar**  
**fontaneriainda@euskalnet.net**

**IK GRUAS IRU**



Pol. Ind. Goitondo Beheko Lau  
48269 MALLABIA - Bizkaia  
[www.gruasiru.com](http://www.gruasiru.com)

Tel. 943 200 266  
Apdo. 537  
20600 EIBAR

*Alkohol gehiegikeriaren  
kontrako pegatina lehiaketa*  
*Concurso de pegatinas contra  
el abuso del alcohol*



**Lehen Saria / Primer Premio:**

Amaia Ajuriagerra, Mikel Treviño, Joseba Aranzabal -  
"Ez izan tronparen errege"

# Eskerrak Agradecimientos

Herriko jaien egitaraua egiten lagundu duten talde guz-tiei eske-rrik  
beroenak ematen dizkie Eibarko Udalak:

**El Ayuntamiento de Eibar agradece la colaboración de todas las entidades  
que han hecho posible este programa de fiestas:**

- Auzokoak Elkarteen Batzordea
- Klub Deportiboa
- Kezka Dantza Taldea
- Casa de Cantabria
- As Burgas Galiziako Etxea
- Dinbi Danba
- Sociedad de Tiro al Vuelo
- Eibarko Txori Lagunak
- Sostoa Abesbatza
- Goruntz Abesbatza
- Parrokiako Korua
- Banda de Música Cielito
- Banda de Txistularis Usartza
- Amañako Jai-batzordea
- ...eta kitto! Euskara Elkarte
- Beheko Tokia
- Untzaga Jubilatuen Etxea
- DYA
- Ipurua Gimnasia Erritmiko Taldea
- Eibarko Txirrindulari Elkarte
- Danborrada antolatzeke batzordea
- Jaiki Elkarte
- Urko Arkulari KE
- Eibar Rugby taldea
- Urvat I K E
- Jump In Elkarte
- Eibar Triatlói Taldea
- LACASIUN - Eibarko emakume latinoamerikarren elkarte
- Biraka Dantza
- Ballet Eibarrés
- Eibarko Dantza Garaikide Taldea
- Gaste Elkarte
- Eibarko koadrilak
- Agrupación de Sociedades Auzokoak
- Club Deportivo Eibar
- Kezka Dantza Taldea
- Casa de Cantabria
- Casa Cultural de Galicia As Burgas
- Dinbi Danba
- Sociedad de Tiro al Vuelo
- Eibarko Txori Lagunak
- Sostoa Abesbatza
- Coral Goruntz
- Coro Parroquial
- Cielito Musika Banda
- Usartza Txistulari Banda
- Comisión de Fiestas de Amaña
- ...eta kitto! Euskara Elkarte
- Beheko Tokia
- Hogar del Jubilado Untzaga
- DYA
- Club de Gimnasia Rítmica Ipurua
- Club Ciclista Eibarrés
- Comisión organizadora de la Tamborrada
- Sociedad Jaiki
- C.D. Arqueros de Urko
- Eibar Rugby Taldea
- Urvat I K E
- Jump In Elkarte
- Eibar Triatlói Taldea
- LACASIUN - Asociación de mujeres latinoamericanas de Eibar
- Biraka Dantza
- Ballet Eibarrés
- Danza Contemporánea de Eibar
- Gaste Elkarte
- Cuadrillas de Eibar



<b>INFORMATIKA</b> Mikroinformatika sistemak eta sareak (Erdi mail.) Plataforma anitzeko sistemen administrazioa (Goi mail.) Sareko informatika sistema administrazioa (Goi mail.)	<b>HEZIKETA ZIKLOAK</b> <b>ADMINISTRAZIOA</b> Administrazio kudeaketa (Erdi mail.) Administrazio eta finantzak (Goi mail.)	<b>ESKAINNTZA PARTZIALA</b> Sarbidetarako prestakuntza: Atal orokorra A, B eta C atalak. Administrazio eta Finantzak (Goi mail.)
<b>MARKETING ETA MERKATARITZA</b> Merkataritza Jarduera (Erdi mail.) Nazioarteko Merkataritza (Goi mail.)	<b>HEZIKETA FISIKOA</b> Aktibitate fisiko eta kirol animazioa (Goi mail.)	

## AUKERA ZABALENA

**AURREMATRIKULA: MAIATZAREN 28TIK EKAINAREN 8RA**  
**MATRIKULA: UZTAILAREN 5ETIK 11RA**

<b>PROIEKTUAK ETA JARDUERAK</b>	Ikasle lan poltsa
Nazioarteko ikasle-trukea	Hizkuntzaren normalizazioa
Enpresen formazio beharren azterketa	Osasunarentzako programa
Enpresa simulatuaren Feriak	Urrats Bat
UNI Encounter	EJE proiektua
(Informatika jardunaldiak)	EuskoSkills
	Agenda 21



**TEL: 943 20 84 44**  
[www.jesunibhi.com](http://www.jesunibhi.com)  
[uni@jesunibhi.com](mailto:uni@jesunibhi.com)

**PROMOCIÓN\***

**Piernas Enteras +  
Ingles + Axilas\***

# 95

EUROS

Tiempo mínimo estimado entre sesiones, 2 meses.

\* Promoción válida contratando pack de 5 sesiones

**DEPILACIÓN  
LÁSER**

Eres  
**inteligente**

AHORA DEPÍLATE  
CON **LÁSER**

# 40

€  
x sesión  
y zona





**DEPILACIÓN INTELIGENTE**

**EIBAR C/ Julian Etxebarria, 8 · Telf.: 943 20 15 46**

# El Casino Artista Eibarrés, un experimento singular

Intentaré primero situar al lector en el contexto de la realidad de Eibar en 1912 para entender mejor las circunstancias del nacimiento del Casino. La villa era ya conocida por su espíritu liberal, aunque todavía el Ayuntamiento estaba presidido por el monárquico Pedro Muguerza, aún así la realidad sociológica nos indica que había cinco concejales republicanos, cuatro socialistas, dos monárquicos, un conservador y un independiente. A pesar de esa distribución la alcaldía era de un monárquico. Curioso.

En Eibar ese año se exportaron 627.891 armas, y a pesar de que las restricciones para la exportación de armas se seguían sufriendo en las empresas eibarresas todavía no había llegado la gran crisis que se sintió con especial rigor en los primeros años de la I Guerra Mundial, todavía los obreros no habían decidido pasarse a la autogestión en la primera cooperativa vasca que fue Alfa ni se planteaban de manera seria la diversificación del sector armero en otros productos como luego fueron las bicicletas o las máquinas de coser. Sí que algunos empresarios como Juan Esperanza se lanzaron a crear una nueva empresa radicada en Markina "Esperanza y Unceta" del núcleo original de "Gaztañaga y Esperanza", Gaztañaga siguió en Eibar fabricando pistolas y Esperanza creó en 1913 el núcleo de lo que fue luego la famosa empresa de morteros para conflictos bélicos "Esperanza y Cía".



El día de Reyes de 1912 el pueblo de Eibar ofreció un grandioso homenaje al pintor Ignacio Zuloaga impulsado por el presidente del Casino de la Amistad Salvador de Eizaguirre y en el que participaron las veintinueve sociedades de la villa. El citado Eizaguirre regaló a Zuloaga tras la comida celebrada en el Astelena un libro con la firma de todos los habitantes de Eibar que se sumaron al homenaje.

El Casino Artista Eibarrés llevaba desde mediados de la década de los ochenta del siglo XIX años funcionando de manera singular en el Salón Teatro de la calle Estación propiedad de José Mari Kruzeta, aitzitxa del recordado amigo del mismo nombre e impulsor entre otras muchas actividades de la Revista

Eibar que en la actualidad dirige su esposa Margari Olañeta. En esa sede el Casino compartía espacio con el teatro, la celebración de mítines políticos, etc., y en esta labora José Mari le ayudaba su hijo Perico. En marzo de 1912 el Casino empieza a tomar entidad jurídica propia y decide trasladarse a la antigua sede del Club Eibarrés.

Ambas entidades deciden fusionarse y crear el Casino Artista Eibarrés con sede en la esquina de la calle Estación con Ibarrecruz. En la primera Junta general realizaron los nombramientos de la Junta Directiva y el conserje, declarando que los objetivos de la nueva entidad serían el impulso del arte y la cultura en beneficio del pueblo de Eibar.

Lo cierto es que lo que desde nuestra perspectiva actual parece ser solamente el acta fundacional de una sociedad centenaria lo cierto es que supuso un hito muy importante en la sociedad eibarresa de la época. En una sociedad en la que el nacimiento de diferentes movimientos sociales relacionados fundamentalmente con las reivindicaciones de la calase obrera, y especialmente en el caso de Eibar del gran impulso del socialismo produjo que la mayoría de los partidos políticos, sindicatos, etc. impulsasen la cultura, pero con una ligazón muy estrecha con la opción política que representaban.

En esas sedes se intentaba ofrecer soportes como libros, periódicos, etc. que eran de difícil acceso para la mayoría de los asociados que acudían, y además alrededor de esa oferta



cultural se les ofrecía otras actividades deportivas, sociales, etc. que permitían que toda la familia tuviese respuesta a sus inquietudes. De esta forma se creaban una red de "Microsociedades" a las que acudían el padre, la madre, los hijos, y cada uno de ellos tenía actividades atractivas y adecuadas a su edad interés. Este aspecto positivo de incremento de la oferta cultural tenía como contrapartida el que se creaban auténticos núcleos cerrados en función de las opciones políticas. En este grupo podríamos incluir a la Casa del Pueblo, la Liberal Republicana, la Conservadora y pocos años después el Batzoki nacionalista.

El Casino Artista Eibarrés se creó, al igual que el Casino de la Amistad, con el objetivo fundamental de constituir una sociedad plural en las que sus señas de identidad no estuviesen vinculadas a su ideario político ni a las creencias religiosas, una alternativa abierta independientemente de la ideolo-

# afede

**JUGUETES LLENOS DE ILUSIÓN  
ILUSIOZ BETERIKO JOSTAILUAK**

**JAI OSPATSUAK OPA  
DIZUEGU DENEI!**

**¡OS DESEAMOS A TODOS  
UNAS MUY FELICES FIESTAS!**



Euskal Herriko Superpoly-a  
Ikasi euskera jolastuz

Todo en euskera  
y con calles de  
las provincias  
vascas

**19.99€**



Muñeca  
EMMA  
habla en  
euskera

**19.99€**

**EIBAR**  
C/ San Juan, 13  
[www.afede.com](http://www.afede.com)

gía de cada socio. Sería doce años después, en 1924, cuando se crease en Eibar el primer club de ámbito deportivo que tendría las mismas razones de ser que el Casino, y sería el Club Deportivo Eibar. De esta manera Eibar contaba para mediados de la década de los veinte con entidades que tenían como objetivo el impulso de la cultura y el deporte, y que no estaban vinculadas a partidos políticos.

Una de las actividades de mayor éxito del Casino desde su fundación será la biblioteca, y desde la propia inauguración de la sociedad aparece en el reglamento interno la figura del bibliotecario. Ese año de 1912 se habilita una partida para compras y donaciones de libros. En 1914, cuando se realiza el primer inventario, se contabilizan libros por valor de 2.000 pesetas, que suponen la relación de pertenencias más importantes de la sociedad. Los libros se dividían en cuatro temas generales: Diccionarios enciclopédicos, Libros de Historia, Libros de mecánica o ciencia preferiblemente relacionados con la industria existente en Eibar, y Libros de lectura y entretenimiento. En este último bloque situamos las revistas y periódicos. Los periódicos nos dan una buena pista sobre las inquietudes de los socios del Casino. En 1913 se suscriben a un periódico deportivo. En 1919 se suprime la suscripción a

“El Liberal” de Bilbao y a “El Pueblo Vasco” de Donostia y se dan de alta en “El Pueblo Vasco” de Bilbao. En 1920 se suscriben a “El Mundo Gráfico”, “El Sol” y “La Esfera”.

El bibliotecario estaba encargado de la biblioteca y el gabinete de lectura existente en el propio local de la calle Estación. El suscribía y renovaba los fondos y no permitía sacar del gabinete periódicos y libros. El nombramiento del bibliotecario era potestad de la Junta a “La persona más indicada para tal menester”. Debía ser una persona culta, atenta e inquieta a nuevas publicaciones. Junto con el secretario era la figura clave en la vida cultural del Casino.

El 30 de abril de 1912 en la segunda Junta del Casino Artista Eibarrés se decidió abrir una suscripción para ayudar a los heridos y enfermos de la campaña de Melilla. Para ello contaron con la colaboración del grupo de mujeres encabezado por Teresa Espinosa de Carnicero, esposa del director del Banco de Pruebas y a la vez desde pocos meses después primer director de la Escuela de Armería, la otra entidad eibarresa que cumple en 2012 su centenario. A partir de esa obra social de ayuda el Casino Artista Eibarrés tomo un carácter apolítico todavía más remarcado.

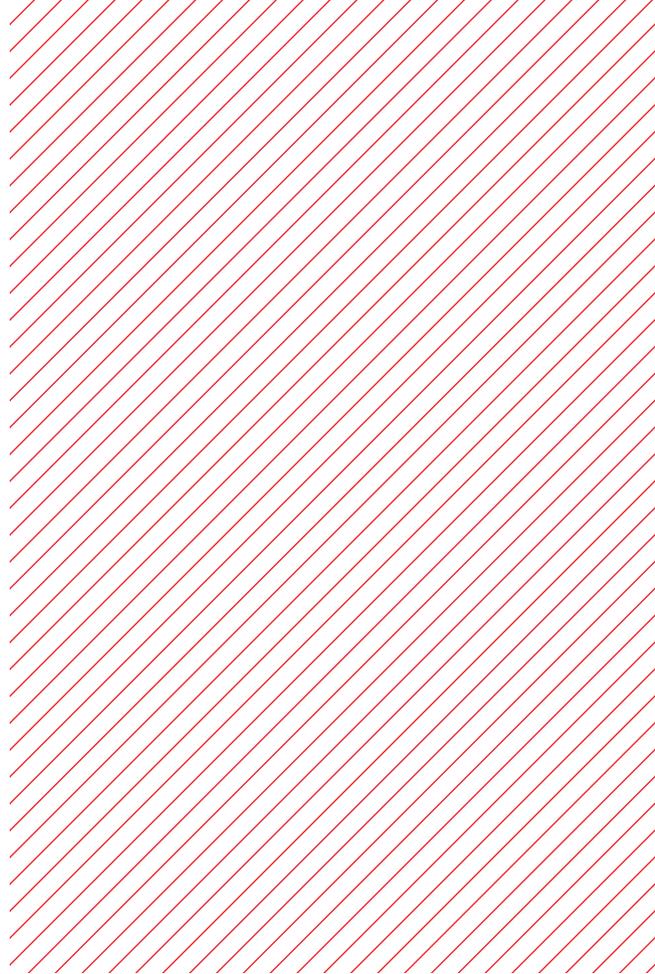
Los meses que comprenden la Guerra Civil en Eibar es un período en el que el Casino tiene que amoldarse a las duras circunstancias que vive la ciudad. La calle Estación, entonces denominada calle capitán García Hernández en recuerdo al militar que junto con Galán encabezó la sublevación que en Jaca en diciembre de 1930 intentó instaurar la II República en España, fue uno de los lugares más castigados por la contienda. La sede del Casino y sus alrededores era uno de los objetivos claves para las baterías de cañones situadas en la campa y la cruz de Arrate, desde donde se divisaban y eran fácilmente alcanzables las casas y personas que transitaban por allí. Una vez decretada la evacuación de Eibar la mayoría de los socios del Casino hubieron de huir, en la mayor parte de los casos a Bilbao, o se vieron encuadrados en Batallones socialistas como el Amuatégui o nacionalistas como por ejemplo el Loyola o el Arana Goiri, además de otros de diferentes ideologías.

La propia estación de tren, “corazón” de la calle, estaba sin servicio por ser fácil diana y objetivo preferente de los cañones de montaña del 15,5 que disparaban los sublevados desde Arrate. El suministro de la población se hacía desde Bilbao por la noche en trenes que llegaban hasta Ardanza, ya que la vía férrea estaba interrumpida



*Tomás Gárate (3.º izqda.) 1.º Presidente del C.A.E. y Francisco Arizmendi (1.º dcha.) 7.º Presidente en una reunión de Armeros de Eibar*

b  
a  
b  
K  
i  
r  
z  
r  
a  
s



entre Elgoibar y Ardanza, incluyendo a Málzaga. No obstante y a pesar de que el Casino prácticamente no tenía actividad salvo las visitas que le hacían los miembros de la banda de música del Batallón Amuatégui desde su sede del cine Rialto, la vida cultural de Eibar se vio impulsada por el citado Batallón con su periódico "Voz Miliciana" y la organización de conciertos por su banda en el kiosko de Unzaga. La propia sede original del Casino, el salón Kruzeta, ofrecía películas a los aficionados, aún cuando la familia abertzale Kruzeta se encontraba refugiada en Toledo. De todas formas los alrededores del Casino sí tuvieron otro aspecto de interés y, es que, la zona se transformaba y era el lugar de reunión y "ligue" para la juventud de la época, eso sí, solamente cuando de noche era la calle transitable al quedar a salvo de los proyectiles.

Con el fin de las hostilidades armadas en Eibar el 26 de abril de 1937, los socios del Casino fueron volviendo poco a poco a la ciudad y el Casino volvió a ocupar el lugar que le correspondía en la vida social y cultural eibarresa. Su labor fundamental fue recuperar la sede y los fondos de la sociedad y volver a ponerlos al servicio de sus asociados.

Ese espíritu aperturista y apolítico que ha sido y es seña de identidad del Casino Artista Eibarrés es el que ha pervivido hasta su centenario, que todos esperamos no sea el último. Zorionak izan ziren, diren eta izango diren bazkide guztiei.

Jesús Gutiérrez

# Ahorra con el Santander

NUEVO PLAN QUEREMOS SER TU BANCO

0% <sup>€</sup> EN COMISIONES DE SERVICIO<sup>1</sup>

Y AHORROS EN LAS MEJORES MARCAS

Queremos ser tu banco.com

 Santander

San Agustín, nº 6  
Julián Etxebarría, nº 21  
20600 Eibar

# Goruntz Abesbatza: “Zer dira ba, 20 urte?” Goruntz Abesbatza: “Que veinte años no es nada”

“Que 20 años no es nada”... Horixe da tango ezagun batek dioena, eta, zenbat eta zenbat gauza egin daitezkeen, ordea, hain denbora-tarte luzean.

“Goruntz” ahots zuriko koruari, ZORIONAK! Aurten, 2012an, 20 urte bete ditu. Ahots baxuko Easo abesbatzarekin batera eskainiko duten Ospakizun Kontzerturako gonbidapena luzatzen dute, bihotz-bihotzez. Gonbidapen hau lehenagoko kideei eta zuzendariei dago zuzenduta, bereziki, eta, koruaren proiektuak eta ekitaldiak aurrera ateratzeko ahaleginetan aritzen diren guztiei ere bai. Euskal abestiak eta Habanerak aukeratu dituzte eibartar emakume hauek ospakizun honetarako.

Easo abesbatzak, euskal autoreen hainbat kantu aukeratu ditu ekitaldi honetarako, eliz kantuak eta herri kantuak.

Bi abesbatzek Francisco Escuderoren lan bat sartu dute euren erreperorioetan, autorea jaino zeneko 100. urteurrenaren oroimenez.

Kontzertuari bukaera alai emateko, Easok eta Goruntzek elkarrekin abestuko dituzte bi pieza.

Kanturako zaletasun handia zeukaten Eibarko hainbat emakumek sortu zuten Goruntz abesbatza, euren gogo biziak bultzatuta, eta musikarako maitasun sentimendua elkarrekin konpartitzeko nahiak eraginda. Hala, urte hartan, 1992an, Gipuzkoako Abesbatzen Federazioko kide egin ziren. Handik aurrera ibilbide benetan interesgarriari ekin zioten, Europa eta Ameriketako hainbat hiri ezagutzeko aukera izan baitute, betiere helburu nagusia euskal musika zabaltzea izanik. Eibarren ere kultura ekitaldi askotan parte hartu dute; hala nola, abestutako hainbat mezatan, bakailao kofradiari edo “Goi-Argi” emakume elkarteari zuzendutako urteroko ekitaldietan, eta, oraintsu ospatu diren Armeria Eskolaren 100. urteurren ekitaldian eta Casino Artista Eibarrés elkartearen 100. urteurren ekitaldian. 2007an, abesbatzaren 15. urteurre-

nean, CD bat grabatu zuten gustukoentzuztuzten abestiek.

Momentu honetan Lorea Ojanguren da zuzendaria, eskarmentu handikoa bera, koruaren lanarekin gogotsu diharduena.

Easo abesbatza gizonen abesbatza da, eta 1940an sortu zen, Donostian. Nazioarteko lehiaketa garrantzitsuetan parte hartuz ekin zioten euren ibilbideari, eta guztietan lehenengo saria irabazi zuten. Hasiara arrakastatsu horiei esker ohorezko sari ugari ere lortu dituzte. Munduko auditorium garrantzitsuetan parte hartu dute. Izen handiko orkestra eta interpreteekin aritu dira, Igor Stravinski edo Jesús López Cobosen mailako zuzendariak izan dituzte zuzentzen.

30 disko baino gehiago grabatu dituzte diskoetxe ezberdinekin.

Xalbador Rallo Sagarzazu da abesbatzaren zuzendaria.



Que 20 años no es nada"... Eso dice un famoso Tango y, sin embargo, cuántas cosas se pueden hacer en tanto tiempo.

El coro de voces blancas "Goruntz" está de enhorabuena. En este año 2012 se cumple el 20 aniversario de su formación. Por ese motivo, quieren invitar calurosamente al Concierto de Celebración que ofrecerán junto con el coro Easo de voces graves. Esta invitación está especialmente dirigida a las antiguas componentes y directores, así como a todo aquel que, de una forma u otra, colabora con el coro en sus proyectos y actividades.

El repertorio elegido por las eibarresas para esta ocasión estará compuesto de Canciones Vascas y Habaneras.

El coro Easo, por su parte, ha escogido una selección de canciones de autores vascos, incluyendo tanto obras sacras como populares.

Ambos coros han incluido una obra de Francisco Escudero en sus repertorios como recordatorio del centenario del nacimiento del autor.

Para finalizar la actuación, los dos coros cantarán conjuntamente dos piezas que, de seguro, supondrán un alegre colofón para el Acto.

El coro "Goruntz" surge del empeño de un grupo de eibarresas aficionadas al canto y decididas a compartir ese cariño por la música. Así, en aquel mismo año de 1992 pasan a formar parte de la Federación de Coros de Guipuzcoa e inician una andadura que les ha llevado a visitar numerosas ciudades de Europa y América, siempre con la labor de difusión de la música vasca como principal objetivo. Sin descuidar, por ello, su entorno más cercano, tomando parte en diversos actos culturales en Eibar; como la participación en fechas señaladas en diversas Misas cantadas, su actuación anual para la Cofradía del Bacalao o la Sociedad Femenina "Goi-Argi" y, más recientemente, su colaboración en los Centenarios de la Escuela Armería y el Casino Artista Eibarrés. En el año 2007 y con motivo de su 15 aniversario graban un CD conmemorativo con una selección de las canciones más queridas para ellas.

Actualmente están dirigidas por Lorea Ojanguren, una veterana componente decidida a continuar con la labor del coro.

El coro Easo es un coro de hombres fundado en 1940. Comenzó su andadura participando en prestigiosos concursos internacionales en los cuales se alzó con el primer premio de todos ellos. Estos éxitos iniciales le han permitido obtener numerosas distinciones honoríficas. Es reclamado para actuar en los auditorios más importantes del mundo. Ha colaborado con orquestas e intérpretes de gran prestigio y ha sido dirigido por la batuta de directores de la talla de Igor Stravinski o Jesús López Cobos.

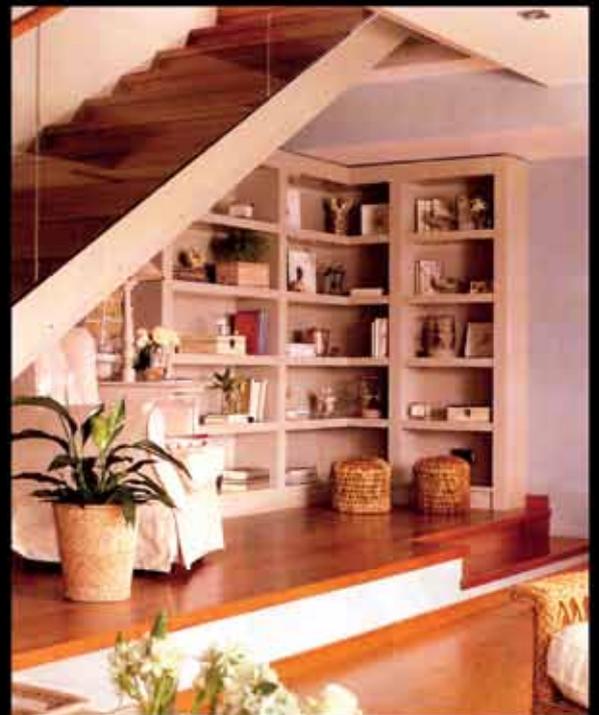
A lo largo de su trayectoria musical ha grabado más de 30 discos con diversos sellos discográficos

Actualmente está dirigido por Xalbador Rallo Sagarzazu.

# ESTUDIOS ARRILLAGA



## PROYECTOS - REFORMAS, LOCALES COMERCIALES,



Arragueta, 12 Bajo • 943 20 06 98  
Rosario, 15 • Elgoibar • 943 74 40 19

# CÓCTEL

**MODA, CALIDAD Y PRECIO**

Centro Comercial Eroski • Avda. Otaola Hiribidea, 3-5

20600 EIBAR

[www.coctelmoda.es](http://www.coctelmoda.es)



C/ San Agustín, 2 - 4F-G  
20600 EIBAR (Guipúzcoa)

T 943 821 420

F 943 821 421

[www.3uasesores.com](http://www.3uasesores.com)

e-mail: [info@3uasesores.com](mailto:info@3uasesores.com)

# Asola Berri 50 urte Asola Berri 50 años

Aurten gure elkartearen sorreraren 50. urteurrena ospatzen dihardugu. Hau guztia 1962ko abenduaren 8an hasi zen Matsariako baserri eder baten, ASOLA-BERRI baserrian. Hiru-txirlo bolo jokorako zaletasuna asko zabaldu zen, eta orain denontzat oso ezaguna den MAHASTI izena hartu zuen.

Marciano Ugarteburu eibartarra zen ASOLA-BERRIren (MAHASTI) jabea, eta bera izan zen gaur egun hain ezaguna den ASOLA-BERRI bola-joko Kirol Elkartearen bazkide eragilea. Boloetarako garai hartan zegoen zaletasunak bultzatuta, beste eibartar batzuen laguntzarekin ASOLA-BERRI (MAHASTI) bolatokia egin zuen.

Bolatoki berriaren kokapena oso eroso ez zenez, kokapen berri baten bila hasi ziren.

Handik 6 urtera, 1968ko urriaren 12an, 39 eibartarrek Arrate-ballen ASOLA-BERRI bola-joko K.E. berria inauguratu zuten. Gaur egun bolari haietako 12 bizi dira.

Orain 47 bazkide gara, eta ilusio handiz dihardugu 50. urteurrena ospatzen. Gure egitekoa hain antzinakoa den Hiru-txirlo euskal bolo jokoa indartzea eta zabaltzea da, gure aurrekoek egin zuten bezala. Lerro hauen bitartez gure miresmena eta eskerrik beroena adierazi nahi diegu; izan ere, eurek

ereindako haziagatik izan ez balitz, gaur ez ginatke hemen izango.

Jakin beharrekoa da Eibarren garai baten 10 bolatoki izan zirela ( Mahasti, Benta-berri, Amaña, Salvador, Goimendi, Arrazola, Azitain, Arrate, Agiñaga eta Asola-Berri). Gaur egun bere kirol jarduera mantentzen duen bakarra, bai federatuen mailan, bai afizionatu mailan, gure ASOLA-BERRI bola-joko Kirol Elkartea da.

Federazioko 80 lizentzia baino gehiago ditugu, eta argitu nahi dugu ez dela derrigorrezkoa bazkide izatea federatu lizentzia izateko. Beraz, praktikatu edo lehiatu nahi duen edozein federatu daiteke.





**ASOLA-BERRIko kideak, 1968ko URRIAREN 12an (40 garren Urteurrena)**

EUSKALERRIKAN ANTIKIKUK  
BOLETARAKO JOERAK  
EIBARRREN BERTAN UGARIXE ZAN  
BOLATOKI ZEIN BOLERAK  
JENDE HORDUA ALKARTIBO ZAN  
BETEK EDO BESTEK  
GERO OHITURAK ELDTU ZIRAN  
BOLETARRREN KALTERAK  
ESKERRAK BAZEN GOGUK ETX  
HORI ELDTZEKO ERK

GAZTIAK ETX EZ HAN GAZTIAK  
DANAK BOLETAK GOSIAK  
MENDIOLAKO XSOLABERRIN  
ZIRAN ALKARTZEN HESIAK  
XDISKIDE TX LAGUN EGINKAK  
ANXTIATX EHREN KLSIAK  
GUREZ HARRIAX SORTZE ALDERAK  
ERIN ZITUBEN HAZIAK  
IKUSI ZENBXT BELIO DADEN  
ORDUKO HAREN GRUZIAK.

MENDE ERDITIK HURRIAN DOGU  
ALKARTE HONEN SORRERAK  
ORDUKO GIZON KEMENTSU HAKKAK  
ATARR ZEBEN JARRERAK  
ONDORRENGUOK HEMEN GARRAK  
DITOGENEKIN BATERAK  
BARDUGU LANIK MANTENTZEN EUREK  
ZEKEN HELBURU BARRERAK  
XSOLABERRI TX BOLETIAK  
EGIN DEIXIEN HOBERRAK.

ASOLA-BERRIKO bolariok gure arteko txapelketetan, bailara mailakoetan, lurralde mailakoetan, nazio mailakoetan eta nazioarte mailakoetan ere parte hartzen dugu.

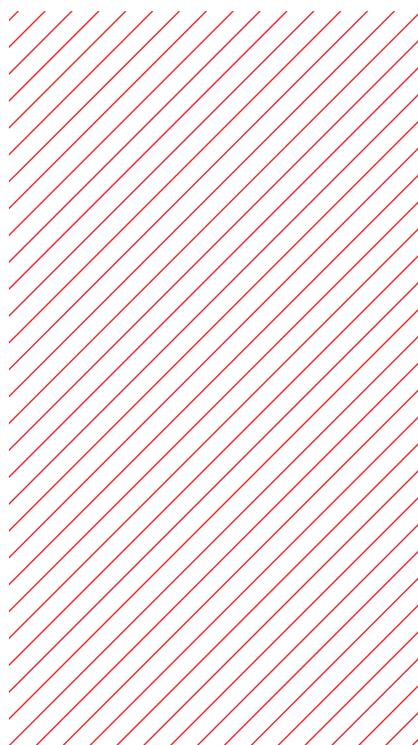
Aipagarria da nazioarte mailan ASOLA-BERRIKO 4 bolari (Juan Luís Rodríguez "Txatua", Félix Gómez "Beltza", Beñat Gómez eta Mikel Urkia) Euskal Herriko selekzioko kide izan zirela eta Venezuelan jokatu zen Lehenego Nazioarteko Bolo txapelketan hartu zutela parte. Eraitza ezin hobea izan zen, Euskal Herriko selekzioa txapeldun izan baitzen 2002ko martxo hartan, orain dela 10 urte hain zuzen ere.

Gogorarazi nahi dizuegu urteurren hau ospatzeko egitarau bete-betea dugula. Ekitaldi batzuk eginda daude, baina beste batzuk hemendik aurrera egingo dira. Lehen hitzordua igande honetan, hilaren 18an, izango da. Egun horretan hainbat txapelketa izango dira, eta ondoren anaiarteko bazkaria.

Eskerrik asko denoi

**50 urteurreneko Antolakuntza Batzordea.**

*Bittor Astigarraga, Jesús M<sup>a</sup> Murua, Juan Luís Rodríguez "Txatua", Bittor Ugarteburu, Fran Larreategi "Txopen", Josean Blanco eta Josean Urki*



Este año celebramos el 50 aniversario del nacimiento de nuestra sociedad. Todo surgió un 8 de diciembre del año 1962 en un bonito caserío de Matsarria, llamado ASOLA-BERRI y que como consecuencia del auge y expansión del deporte de los bolos Hiru-Txirilo adoptó el nombre de MAHASTI, nombre por el cual ha sido más conocido.

El Eibarres Marciano Ugarteburu era el propietario de ASOLA-BERRI (MAHASTI) y fue el socio promotor de lo que hoy día conocemos como Sociedad Deportiva de Bolos ASOLA-BERRI, motivado por la afición que en aquellos años existía por los bolos, construyó junto a otros eibarreses un bonito bolatoki en ASOLA-BERRI (MAHASTI).

Debido a problemas estratégicos de accesibilidad, se vieron obligados a buscar una nueva ubicación para aquel recién nacido bolatoki.

A los 6 años, el 12 de Octubre del 1968, 39 eibarreses inauguraron en Arrate-balle la nueva Sociedad Sporti-

va de Bolos ASOLA-BERRI. Hoy día aún viven 12 de aquellos bolaris.

Actualmente somos 47 soci@s quienes con mucha ilusión afrontamos nuestro 50 aniversario. Seguimos potenciando nuestro ancestral deporte vasco de los bolos hiru-txirlo con la misma intensidad que lo hicieron los fundadores, para ellos nuestro reconocimiento y agradecimiento, sin su semilla hoy no estaríamos aquí.

Consideramos interesante indicar que en Eibar han llegado a existir hasta 10 bolatokis ( Mahasti, Benta-berri, Amaña, Salvador, Goimendi, Arrazola, Azitain, Arrate, Agiñaga y Asola-Berri) y de todas, la única que mantiene su actividad deportiva tanto en el plano federativo como en el aficionado es nuestra S.D.Bolos ASOLA-BERRI.

Contamos con más de 80 licencias federativas y en éste sentido aclarar que no solo los soci@s pueden estar federados, si no que todo aquél que deseé practicar y competir, se puede federar.

Los bolaris de ASOLA-BERRI competimos tanto en Campeonatos internos, comarcales, provinciales, nacionales e Internacionales.

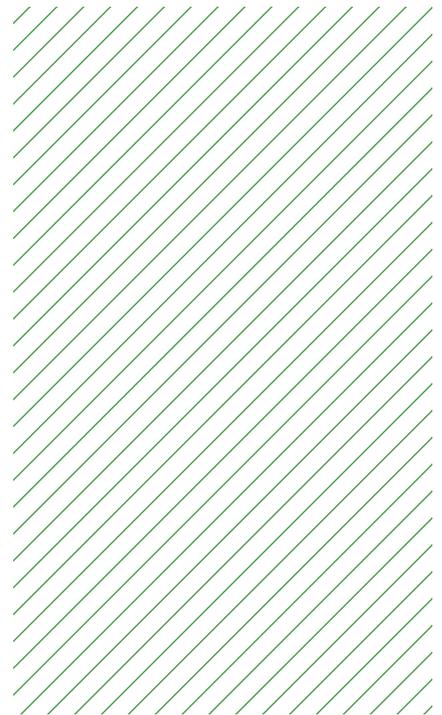
Comentar que en el ámbito internacional, 4 bolaris de ASOLA-BERRI (Juan Luís Rodríguez "Txatua", Félix Gómez "Beltza", Beñat Gómez y Mikel Urkia) integraron la Selección de Euskal-Herria y como tal se desplazaron hasta Venezuela para participar en el primer Campeonato Internacional de Bolos. El resultado no pudo ser mejor, Euskal-Herria se proclamó Txapeldun, corría el mes de Marzo del 2002, hace ahora 10 años.

Para ir terminando, recordar que para éste aniversario tenemos un completo programa de actividades, algunas de las cuales ya están siendo realizadas y otras muchas que nos quedan por hacer, como por ejemplo los diferentes campeonatos que celebraremos éste Domingo día 18 acompañando con una posterior comida de hermandad.

Eskerrik-asko denori.

## Comisión Organizadora del 50 aniversario.

Bittor Astigarraga, Jesús M<sup>a</sup> Murua, Juan Luís Rodríguez "Txatua", Bittor Ugarteburu, Fran Larreategi "Txopen", Josean Blanco y Josean Urkia.



# EROSKI

**EROSKI EIBAR**  
Avda. Otaola, nº 5  
Tfno. 943820472

## contigo - zurekin

# Jai Zoriontsuak !!



**ETXERA ERAMATEKO ZERBITZUA**

**SERVICIO A DOMICILIO**

**Eta ospatzeko...  
Prezioa lehertzen  
dugu !!**

**Horario de Reparto:**  
De Lunes a Viernes: de 10:00 a 20:00h  
Sábado: de 10:00 a 15:00 h  
**Banaketa-ontutegia:**  
Astelehenetik ostiralera, 10:00etatik 20:00etara  
Larunbatetan, 10:00etatik 15:00etara

**Servicio online de 10:00 a 20:00h.**



# abontza

clínica estética

Dr. J. Ramón Fdez. Ciudad

## **MEDICINA ESTÉTICA:**

Eliminación de manchas - Varices  
Botox - Rellenos faciales  
Mesoterapia facial y corporal  
Dietas personalizadas  
Fotodepilación médica

## **CIRUGÍA ESTÉTICA:**

Lipoescultura laser  
Párpados - Orejas  
Cirugía íntima: Labioplastia  
Hilos tensores faciales  
Aumento de mamas

C/ Eguiguren, 6 bajo - Telf.-Fax: 943 206 044 - Eibar  
[www.clinica-abontza.com](http://www.clinica-abontza.com)



# Nuevo B-MAX.

## Un diseño que le hace líder en su segmento

El ingenioso sistema de puertas te ofrece un acceso a su habitáculo líder en su segmento. Sumando a un interior ultraflexible y excepcionalmente refinado, quitando todos los obstáculos para acceder al vehículo sin esfuerzo



Feel the difference

### Automóviles Kondia

Eibar. Avda. Otaola, 22. Telf.: 943 207 650  
Iurreta-Durango. C/ Santamaña, 19. Telf.: 946 815 569

# VITALDENT

Haz las paces con el dentista

Una limpieza bucal gratuita\* es genial.  
Tener 24 prestaciones gratuitas todo un lujo

**EIBAR**  
San Juan, 7. **943 82 18 85**  
[www.vitaldent.com](http://www.vitaldent.com)

Más de  
5.500.000  
pacientes  
nos avalan



\*Bajo prescripción médica. RPS Nº: 4472

1912-2012

1912-2012

1912-2012

Ibarkurutze, 3 • 20600 - Eibar • Tfno.: 943 207 003



# Restaurante El Caserio

Tiburcio Anitua Kalea, 10 • 20600 EIBAR • Tel. 943 20 36 15



# AUKERA INMOBILIARIA

Bidebarrieta, 29 bajo • 20600 EIBAR • Tel. 943 12 13 95  
[www.aukera-inmobiliaria.com](http://www.aukera-inmobiliaria.com)



formas estilistas

L'OREAL INOA Majirel IONÈNE G incell

Expertos en coloración L'OREAL, Inoa, Majirel • Últimas tendencias en cortes y recogidos  
 Elije tu estilista preferida • Abrimos en agosto

C/ Romualdo Galdós nº 12 • Tel. 943 821 277 • EIBAR




¡Felices Fiestas!  
 Jai Zoriontsuak!

Celebramos con todos los eibarreses  
**las fiestas de San Juan**

C/ Etxeberria 14-16, EIBAR



# Recalde

Clínica Oftalmológica  
Oftalmologi Klinika



- Miopia (Femtosegunduko laserrarekin)
- Katarata ebakuntzak
- Presbiziaren kirurgia

Plaza Barria, 2. 2º  
Telf.: 943 201 844 - EIBAR

[www.clinicarecalde.com](http://www.clinicarecalde.com)

*Felices Fiestas de San Juan a todos los Eibarreses*



**Julián Etxeberria, nº 13 • Tel: 943 700 230**



## Ondo pasa Sanjuanak!

- Administración  
de  
**COMUNIDADES**

- ASESORIA fiscal,  
Laboral,  
Contable,  
Seguros,...

C/ Toribio Etxebarria, 3 - 2º EIBAR  
Tel: 943 70 25 40 Fax: 943 20 77 74  
Email: [keingroup@keingroup.com](mailto:keingroup@keingroup.com)



Lo hemos vuelto a conseguir, otro cliente satisfecho: eslogan de ETXEDREAMS, firma que cuenta con Manu Etxebarria, aportando su experiencia de más de 25 años en el sector

El lujo de dormir bien es fundamental y está al alcance de todos.

"Tantos años de experiencia nos han dado la confianza de saber cuál es el colchón más adecuado para cada persona"

Etxedreams colchoneras; Más de 25 años dedicados al descanso y el bienestar de las personas

¿Hablamos de descanso?

"Yo con mis clientes no me la juego, en ETXEDREAMS sólo usamos los mejores materiales del mercado"



Manu Etxebarria

TENEMOS  
ZONA  
OUTLET

Reparación de pequeños electrodomésticos y microondas,  
equipos musicales, menaje de cocina,  
repuestos de pequeños electrodomésticos, etc

**EIBARSAT**

SERVICIO OFICIAL DE ASISTENCIA TÉCNICA

IFAR KALE, 8  
Teléfono y Fax: 943 20 67 17  
20600 EIBAR - Gipuzkoa

 **garajesGarcía.com**

**Venta y reparación  
de vehículos multimarca**

industrias  
**g.arizaga, S.a.**

[www.arizaga.com](http://www.arizaga.com)

Fabricación de piezas bajo plano, por inyección de plástico y zamak

**INDUSTRIAS G. ARIZAGA, S.A**

Ibur Erreka s/n • 48250 ZALDIBAR (Bizkaia) • Tel. 943 702 350 • Fax: 943 700 283 • e-mail: [garizaga@garizaga.com](mailto:garizaga@garizaga.com) • [www.garizaga.com](http://www.garizaga.com)

  
L u r r i n d e g i a k

Juan Guisasola, 20 / Urkizu, 20 / Calbetón, 16 • EIBAR



EZKONTZAK | BATAIOAK | JUANARTZEAK

Arrate gaina, 4  
 Posta-kutxa 279  
 20600 EIBAR  
 Tel: 943 121 262

[www.kantabriajatetxea.com](http://www.kantabriajatetxea.com)

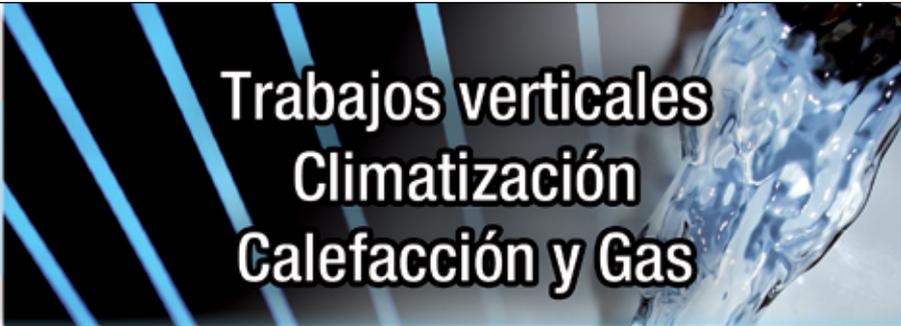
RESTAURANTE KANTABRIA  
 KANTABRIA JATETXEA

**Realizamos todo tipo de fontanería y reformas**

Calefacción, Fontanerías, Linternerías, Gas baños, climatización, fontanería, fontaneros, instalaciones de calefacción, instalaciones de gas

Fontanería Juan Ramón Tellería  
 C/ URKI bajo trasero, nº9  
 Eibar 20600  
 Telf.: 639 179 382

Trabajos verticales  
 Climatización  
 Calefacción y Gas



**Fontanería Tellería**

.es

**telepizza**

Mucho más que pizza

**¡Hazte fan!**

C/San Juan 15 bajo - **Eibar**

**943 208989**





# bista eder

clinica dental - hortz klinika



## Irribarreak

gaztetu egiten gaitu

## Inplante eta Hortz- Estetikan adituak

**Bista Eder Hortz Klinika**  
**Bista Eder, 19 - behea - EIBAR**  
**943 70 00 82 / 943 20 84 75**



# "la Caixa"

C/ Julián Etxeberría, 17 - 19 • 20600 EIBAR • Telf: 943 828 900



## electricidad PEROSANZ

C/ Ibargain, nº 17 ac Bajo • 20600 Eibar • Tlf: 943 202 268 - Fax: 943 206 045  
Herriko Enparantza nº 5 Bajo • 20850 Mendaro • Tlf.: 943 033 535 - 943 031 718  
perosanz@euskalnet.net • www.electricidadperosanz.com

## Clínica Dental

D. Mikel Seminario Zuriarrain (Nº Colegiado 681)  
C/ Bidebarrieta, 7-1º dcha.  
Tfno: 943 702 896  
20600 EIBAR

Odontología General (Endodoncia, Periodincia, Implantes)  
Ortodoncia (Niños y Adultos)

PINTXO HAURTZAINDEGIA

## Guardería Pintxo

Escuela infantil de 0 a 7 años

Horario de 7:00 a 20:00h

Recogida a diversos sitios de Eibar

Gran variedad de bonos adaptados a  
vuestras necesidades con amplio calendario escolar  
Abierto todos los meses, incluido agosto para nuestros clientes

Isasi Kalea, 2 - 4ª solairua • 20600 EIBAR (Gipuzkoa)

 943 121 102 - 634 662 213 Ana



**O K I N D E G I A / P a n a d e r í a**  
**U R K O S . L . L .**

**EIBAR - La Golosina - URKIZU, 28-30, bajo • Tel: 943 120 248**  
**ERMUA - Tel: 943 170 370**

**BAIZ, S.L.** **50**  
 1956-2006

**HUSILLOS, TUERCAS Y SINFINES DE PRECISIÓN**

TALLERES BAIZ, S.L.  
 Arane, 6 - Apdo. 270  
 20600 EIBAR - Spain  
 Tel.: 943 20 29 60  
 Fax: 943 20 33 99  
 E-Mail: baiz@baiz.net  
 www.baiz.net



**GURIA** **ELECTRICIDAD GURIA, S.L.**

**ELECTRICIDAD**

- *Proyectos*
- *Montajes Eléctricos*
- *Telecomunicaciones*

Matxaria, 2 · Pabellón 7 · 20600 EIBAR (Guipuzkoa) · Tel. 943 70 08 95 · Fax. 943 82 00 27  
 www.electricidadguria.com · guria@electricidadguria.com

**Pedro Arrizabalaga** 

Hábrica de Escopetas y Rifles de Artesanía

**Agur bero bat eta**  
**San Juan jai alaiak opa dizkizue Eibartar guztiei**

Errekatxu, 5 • 20600 EIBAR  
 Tfno. 943 821 351 • Fax 943 201 743  
 www.pedroarrizabalaga.net • E-mail: pedroarrizabalaga@pedroarrizabalaga.net



# Aseguruak

Emilio de los Toyos - C046815351532K Aseguru Agentea

- ERANTZUKIZUN ZIBILA
- AUTOAK
- BIZITZA ETA JUBILAZIOA
- OSASUN ASEGURUA
- ISTRIPU BANAKAKO
- ETA KOLEKTIBOAK

- ARRISKU ANITZETARAKO: Familia-Etxebizitza, Dendak, Bulegoak, Eraikinak, Jabeen erkidegoak, Enpresa Txikiak eta Ertainak, Pymeak, Tailerrak.

[emilio.toyos@catalanaoccidente.com](mailto:emilio.toyos@catalanaoccidente.com)

**Eibarko Txikito, 8 - behea Tel. 943 200 908**

## ELECTRICIDAD

# SERVITEK S. L.



### SERVICIOS DE:

- Electricidad
- Electrónica Industrial
- Mantenimiento

C/ San Cristobal, 1

Tfno. } 943 702 650  
667 648 300

Fax 943 702 683

20600 **EIBAR** (Gipuzkoa)



## Iruki Sagardotegia



Avda. Otaola, 3 trasera  
20600 EIBAR  
Tel. 943 20 68 44

Desayunos, pintxos, raciones, bocadillos,  
menú del día, menús sidrería, menú infantil, etc...  
Aparcamiento gratuito

Todos los viernes noche  
menú de  
sidrería especial 18€

# Albañilería Carlos, C.B.

[reformascarlos@hotmail.com](mailto:reformascarlos@hotmail.com)

Amaná B, nº 7 - bajo • 20600 EIBAR (Gipuzkoa)  
Domicilio: 943 200 568 / 700 613  
Oficina: 943 200 093 - Fax: 943 200 093  
Móvil: 699 401 935



**APOYO A LA CREACIÓN DE EMPRESAS INNOVADORAS Y/O DE BASE TECNOLÓGICA**

ENPESA ETA BERRIKUNTZARAKO EUOPAR ZENTROA

Polígono Industrial Azitain, 3k  
20600 - Eibar

Parque Tecnológico de San Sebastián  
Pº Mikeletegi, 56 planta 1  
20009 - Donostia

Tel: +34 943 000999 • Fax: +34 943 000990  
correo@bicberrilan.com • Web: www.bicberrilan.com

- Apoyo a la creación de Nuevas Empresas.
- Diversificación de Negocios e impulso para la incorporación de la Innovación en empresas existentes.
- Contribuir a la generación de empleo mediante la capacitación de emprendedores.
- Captación de Ideas y la asistencia tutorizada, ofreciendo apoyo técnico e infraestructuras.

**HIJOS DE A. GABILONDO, S.L.**

Casa Fundada en 1850

**HIERROS Y ACEROS ESPECIALES  
CALIBRADOS - TORNEADOS Y  
RECTIFICADOS**

Barrena, 1 y 2 • Apdo. 35 • 20600  
EIBAR (Gipuzkoa) España



**TIPOS DE PERFILES**

- Redondos
- Hexagonales

Tfnos.: 943 120 700 - 943 120 704  
Fax: 943 120 704



*Consultores  
Auditores*

- Asesores legales y tributarios
- Consultores de dirección

Fermín Calbetón, 13 - 15

☎ 943 202 461 Fax: 943 201 125

www.gaurve.es

**chalcha**

RESTAURANTE  
JATETXEA

Isasi, 7 • Eibar (Gipuzkoa) • Tel. 943 20 11 26 • www.restaurantechalcha.com



# POLICLÍNICA GIPUZKOA LLEGA A EIBAR

## NUEVO CENTRO DE CONSULTAS DESDE EL 1 DE JUNIO, EN IBARKURUTZE 2, EIBAR

Realice la consulta y las pruebas diagnósticas en el mismo centro y de esta forma evite desplazamientos innecesarios.

Ponemos a su disposición el mayor grado de confort, así como las últimas tecnologías sanitarias.

### SERVICIOS REALICE LA CONSULTA Y LAS PRUEBAS DIAGNÓSTICAS EN EL MISMO CENTRO

- 9 consultas
- Salas de curas
- Servicio de Radiología
- Análisis clínicos
- Anatomía Patológica
- Mamografías
- Ecografías ginecológicas
- Ecografías abdominales

### ESPECIALIDADES LOS MEJORES PROFESIONALES A SU SERVICIO

- Cardiología
- Cirugía General
- Cirugía Maxilofacial
- Dermatología
- Ginecología
- Medicina Interna
- Oftalmología
- Otorrinolaringología
- Pediatría
- Traumatología
- Urología

### CONCERTADO CON LAS PRINCIPALES MUTUAS Y COMPAÑÍAS ASEGURADORAS

Todos estos servicios estarán concertados con las principales compañías aseguradoras y mutuas, con las que trabaja Policlínica habitualmente.



A SU DISPOSICIÓN  
*de 8 a 13  
y de 16 a 19.30*



CONCERTADO  
*con las principales mutuas  
y compañías aseguradoras*



POLICLÍNICA GIPUZKOA

LLÁMENOS Y LE INFORMAREMOS

943 256 100

De 8.00 a 13.00 y de 16.00 a 19.30  
C/ Ibarkurutze, 2 Eibar



**Editorial MIC**

**902 271 902**

[www.editorialmic.com](http://www.editorialmic.com)



# Estación de Servicio Eibar, S.A.

MÁQUINA DE LAVAR COCHES Y FURGONETAS, • LUBRICANTES, SERVICIO DE REPARTO DE • GASOLEO A DOMICILIO

Torrekua, 02 • 20600 Eibar • Tel./Fax: 943 20 62 48 • Tel. Expend. 943 20 70 31 (Guipúzcoa)

[eseibar@facilnet.es](mailto:eseibar@facilnet.es)



**Casa de Cantabria Eibar**

Presidente: Juan Carlos Castañeda Aguirre

Casa de Cantabria · Jardineteta, 9 · 20600 Eibar (Guipúzcoa) - Tel. 943 20 71 38

*...Kalian gora kalia behera,  
kalian gora kalia behera,  
kalian gora kalia behera,  
kalian GORA SANJUANAK!!!*

*Eibar 2012*



ThyssenKrupp Elevadores, S.L. C/ Indalecio Ojanguren, 2 bajo. Eibar Tlf. 943820109

## UTILLAJES Y MECANIZADOS DE ALTA PRECISIÓN

Visite nuestra [www.aibe.es](http://www.aibe.es)



Gisastu bide, 3  
Apdo. P.O.Box: 320 EIBAR  
20600 EIBAR (Gipuzkoa)  
Tel: 943 12 05 00 - Fax: 943 12 13 14  
e-mail: [aibe@aibe.es](mailto:aibe@aibe.es)



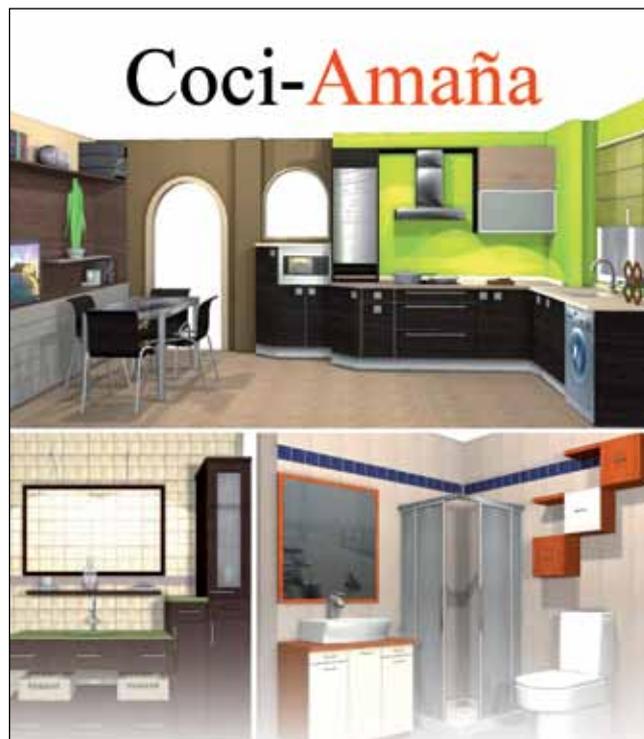


**arnastu S.L.**  
**Etxez-Etxeko Laguntza**

**Atención Domiciliaria**

C/ Urtzaile, 1º bis (Edificio Aurrera)  
 20600 EIBAR (Gipuzkoa)  
 Tel: 943 702 978

**Coci-Amaña**



Mobiliario cocina · Baño  
 Electrodomésticos todas las marcas  
 Mesas · Sillas · Armarios a medida y empotrados  
 Mamparas de Baño · Accesorios

Triburzio Anitua, 27 (Torres Amaña) · 20600 Eibar  
 Tel. 943 20 00 80 · Fax. 943 20 00 80

**KOMU  
 NIKA  
 DOS**

Desarrollo e implantación de  
 estrategias en Internet  
 Campañas de Publicidad  
 Imagen de Marca  
 Comunicación para Empresas e Instituciones

**www.komunikados.com**  
 hamarurte

*AYA, Aguirre y Aranzabal*



*Fábrica de Armas de Fuego  
 Gun Makers - Since 1917*

Avda. Otaola, 25 - 3ª Pta • Apdo- 45  
 20600 EIBAR (Guipuzkoa) - SPAIN  
 TELF. 34 - 943 82 04 37  
 FAX 34 - 943 20 01 33



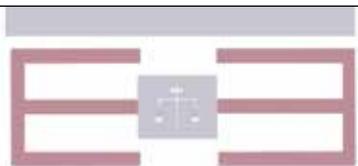
Pintura y Decoración  
**GRUPO RRALMM, S.L.**  
**EKAIN: Munduko Kolorea**

- PINTURAS
- SUELOS FLOTANTES
- ALFOMBRAS
- EDREDONES, FUNDAS NORDICAS
- PRODUCTOS AUXILIARES PARA LA DECORACIÓN

Barrio Apalategui, 2 • Apdo 173  
20600 EIBAR (Guipuzkoa)  
Tel.: 943 82 13 25 • Fax: 943 82 13 26 - Móvil: 629 25 75 98  
ekain2000@terra.es  
[www.pinturasekain.com](http://www.pinturasekain.com)



[WWW.ANABELMENDEZ.COM](http://WWW.ANABELMENDEZ.COM)



**EGUREN  
&  
ASOCIADOS**  
**ABOGADOS**

José Vicente Perosanz  
M<sup>a</sup> Luisa Soroa  
Marta Valera  
Iratxe Uribezubía

Fundidores - Urtzaile - Kale, 1-2<sup>o</sup>  
Edificio Aurrerá  
20600 EIBAR (Guipuzkoa)  
Tel. 943 204 194 • 943 204 262 • Fax: 943 820 006  
egurenyasoc@sarenet.es

**Mahatsondo**  
VINOTECA ARDANEGIA



[www.mahatsondo.com](http://www.mahatsondo.com)



C/Isasi, 19 Bajo • 48260 EIBAR  
Tels. 943 03 38 00 - 686 15 48 67



Zezenbide, 4 bajo  
20600 Eibar (Gipúzkoa)

Tfno: 943 20 70 02

Fax: 943 20 87 92

E-mail: [gestilan@gestilan.es](mailto:gestilan@gestilan.es)  
[www.gestilan.es](http://www.gestilan.es)

# BENICOBA

ETXEKO TRESNAK - SUKALDEKO ALTZARIAK  
*ONDO PASA JAIEZAN*

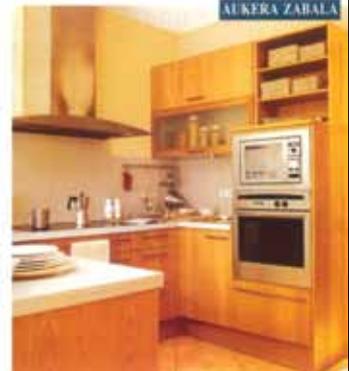
ELECTRODOMÉSTICOS - MOBILIARIO DE COCINA  
*7ELTOKES 71ES7AS*

Juan Guisasola, 12 -14 • Teléfonos: 943 20 39 02 - 943 70 13 95  
20600 EIBAR (Gipuzkoa)

# BENICOBA

AUKERA ZABALA

- Elektrodomestikoak
- Sukalderako altzarietan



Juan Guisasola 12-14  
Faxar: 943 70 13 95

Tlfona: 943 20 39 02

INSTALACIONES PARA LA INDUSTRIA,  
LABORATORIOS, SALAS BLANCAS, ESCUELAS, etc.



AIRE COMPRIMIDO  
GASES INERTES/COMBUSTIBLES  
GASES PARA SOLDADURA/LASER  
CALEFACCION  
REFRIGERACION  
TALADRINAS  
INCENDIOS  
AGUAS  
VACIO  
etc.

EGO AIZE, S. L. - EIBAR  
TEL. 677 592 509 FAX 943 701 726 [info@egoaize.com](mailto:info@egoaize.com)

# ATAX

**DESATASCOS  
MANTENIMIENTOS**

Limpieza de saneamiento  
Extracción de agua por inundaciones  
Inspección con cámara de tv.

**CARLOS / JAVI**



**673 304 222**

[desataxcos@gmail.com](mailto:desataxcos@gmail.com)

[www.desataxcos.com](http://www.desataxcos.com)

**URGENCIAS 24 H.**



# abontza

clínica estética

Dr. J. Ramón Fdez. Ciudad

## **MEDICINA ESTÉTICA:**

Eliminación de manchas - Varices  
Botox - Rellenos faciales  
Mesoterapia facial y corporal  
Dietas personalizadas  
Fotodepilación médica

## **CIRUGÍA ESTÉTICA:**

Lipoescultura laser  
Párpados - Orejas  
Cirugía íntima: Labioplastia  
Hilos tensores faciales  
Aumento de mamas

C/ Eguiguren, 6 bajo - Telf.-Fax: 943 206 044 - Eibar  
[www.clinica-abontza.com](http://www.clinica-abontza.com)



# bista eder

clinica dental - hortz klinika



**Irribarreak**  
gaztetu egiten gaitu

**Inplante eta  
Hortz- Estetikan  
adituak**

**Bista Eder Hortz Klinika**  
**Bista Eder, 19 - behea - EIBAR**  
**943 70 00 82 / 943 20 84 75**